

# Chäsitzer

1 / 2023 | Januar / Februar | 51. Jahrgang



## NEUJAHRSPÉRO

Sonntag, 1. Januar, Blumenhof

## JASSMEISTERSCHAFT

Samstag, 28. Januar, Selhofen

## AUSFLUG ÖPFUCHÜECHLI IM BÄREHÖFLI

Mittwoch, 11. Januar, Bern

## LÄNDLERKAPELLE

Sonntag, 29. Januar, Oeki

LIEBE LESERIN  
LIEBER LESER

Es war mir eine Ehre, den 51. Chäsitzer-Jahrgang zusammenzustellen. Der Chäsitzer ist nach wie vor ein wichtiges Organ aus dem Dorf und zeigt die Vielfältigkeit unseres Zusammenlebens. So können Sie sich in dieser Ausgabe auf spannende Artikel freuen. Die Schule hat ein Freundschafts-Tanzvideo gegen Ausgrenzung gedreht. Der diesjährige Weihnachtsmärit war ein voller Erfolg, die Adventsfenster beleuchten das Dorf, der Freiwilligenanlass erfreute die Gäste, Energiespartipps erfreuen das Portemonnaie. Der Frauenverein durfte sein 80-jähriges Bestehen mit einem Brunch feiern. Die Umweltgruppe sensibilisiert zum Thema Wasser, und im Oeki fanden die Weihnachtspäckliaktion und die Kirchgemeindeversammlung statt. Es geht weiter mit dem Dorfleben, und Sie haben die Möglichkeit, sich jetzt für die Jassmeisterschaft anzumelden und weitere interessante Anlässe im Dorf zu besuchen. Vielleicht haben Sie ja Lust, am Neujahrsapéro mit anderen Chäsitzern auf das neue Jahr anzustossen, oder Sie geniessen die Zeit in der guten Stube. So oder so wünsche ich Ihnen im Namen der Redaktion eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Jahreswechsel.

Gitta Bellmann, Redaktorin

## INHALTSVERZEICHNIS

Dorfverein

**Wihnachtsmärit** ..... Seite 7  
**Anmeldung Jassmeisterschaft** ..... Seite 8

Gemeinde

**Freiwilligenanlass** ..... Seite 9

Schule

**Tanzaktion** ..... Seite 17

Vereine

**80 Jahre Frauenverein** ..... Seite 26

**Titelbild:**

**Karmelienblüte in Chäsitz im Schnee**

Foto: Robert Sieber

## MENSCHEN IN CHÄSITZ

# EIN EINBLICK IN DIE OPFERHILFE

*Die in unserem Dorf wohnhafte Juristin Silja Hofer hat sich in den letzten acht Jahren beruflich dafür eingesetzt, dass Opfer von Straftaten und deren Angehörige finanzielle Unterstützung gemäss dem Opferhilfegesetz erhalten. Früher kümmerten sich während relativ kurzer Zeit nur private Organisationen um die Opferhilfe. Aus einer Volksinitiative des schweizerischen Beobachters im Jahre 1980 resultierte schliesslich 1993 ein neues Gesetz zur Hilfe an Opfer von Straftaten. Inzwischen wurde das Gesetz schon zweimal teilrevidiert. Die zweite Teiländerung bezweckte den besseren Schutz von Kindern, die Opfer von Gewalttaten geworden sind.*

### Ab wann spricht man von einem Opfer?

*S.H. (Silja Hofer)* Nach dem Opferhilfegesetz hat jede Person, die durch eine Straftat in ihrer körperlichen, psychischen oder sexuellen Integrität unmittelbar beeinträchtigt worden ist, Anspruch auf Unterstützung nach diesem Gesetz. Anspruch auf Opferhilfe haben auch der Ehegatte oder die Ehegattin des Opfers, seine oder ihre Kinder und Eltern sowie andere Personen, die ihm oder ihr in ähnlicher Weise nahestehen (Angehörige).

### Welche Straftaten können das sein?

*S.H.* In den Anwendungsbereich des Opferhilfegesetzes fallen unter anderem Tötungsdelikte (auch bei Verkehrsunfällen), Körperverletzungen, wiederholte Tötlichkeiten (etwa bei häuslicher Gewalt), Kindsmisshandlungen, Raub, Sexualdelikten (wie Vergewaltigungen, sexuelle Handlungen mit Kindern, sexuelle Belästigung), Menschenhandel und viele mehr.

### Was ist das Opferhilfegesetz?

*S.H.* Mit Hilfe des Opferhilfegesetzes soll die Wiedereingliederung eines Opfers in die Gesellschaft und die Wiedergutmachung der negativen Folgen einer Straftat angestrebt werden. Die staatliche Opferhilfe wird als Akt der Solidarität der Gemeinschaft zugunsten der Opfer aufgefasst. Trotzdem soll die Opferhilfe nicht einfach nach dem «Giesskannenprinzip» gesprochen werden, sondern massgebend soll der Grad der Betroffenheit des Opfers sein. Die Opferhilfe kommt erst dann zum Tragen, wenn keine andere Stelle Hilfe leistet mit dem Ziel, dem Opfer eine umfassende und unbürokratische, rasch einsetzende Unterstützung zu geben. Diese Unterstüt-



Silja Hofer ist Anwältin, verheiratet und Mutter von 3 Kindern. Sie arbeitet beim Kanton Bern, davon acht Jahre bei der Opferhilfe und seit 1. Dezember 2022 beim Kantonalen Jugendamt.

zung soll durch die jeweiligen Fachpersonen geleistet werden. Dies können Anwält:innen, Psycholog:innen, Ärzt:innen etc. sein. Die Hilfe wird je nach den Bedürfnissen des Opfers in die Wege geleitet.

### Welche Leistungen erbringt die Opferhilfe?

*S.H.* Die Unterstützung kann ganz unterschiedlich sein. Die Opferhilfe kann sofort nach der Straftat Hilfe leisten. Dies sind z. B. Kosten für 4 Stunden juristische Hilfe, 10 Stunden psychologische Hilfe, 35 Nächte in einer Notunterkunft (z. B. Frauenhaus), Kosten für medizinische Hilfe etc. Diese Soforthilfe wird unabhängig von den finanziellen Verhältnissen eines Opfers erbracht. Ist weitere Hilfe nötig – eine Psychotherapie soll weitergeführt oder ein Frauenhausaufenthalt verlängert werden – werden Einkommen und Vermögen eines Opfers mitberücksichtigt und allenfalls nicht alle Kosten von der Opferhilfe übernommen.

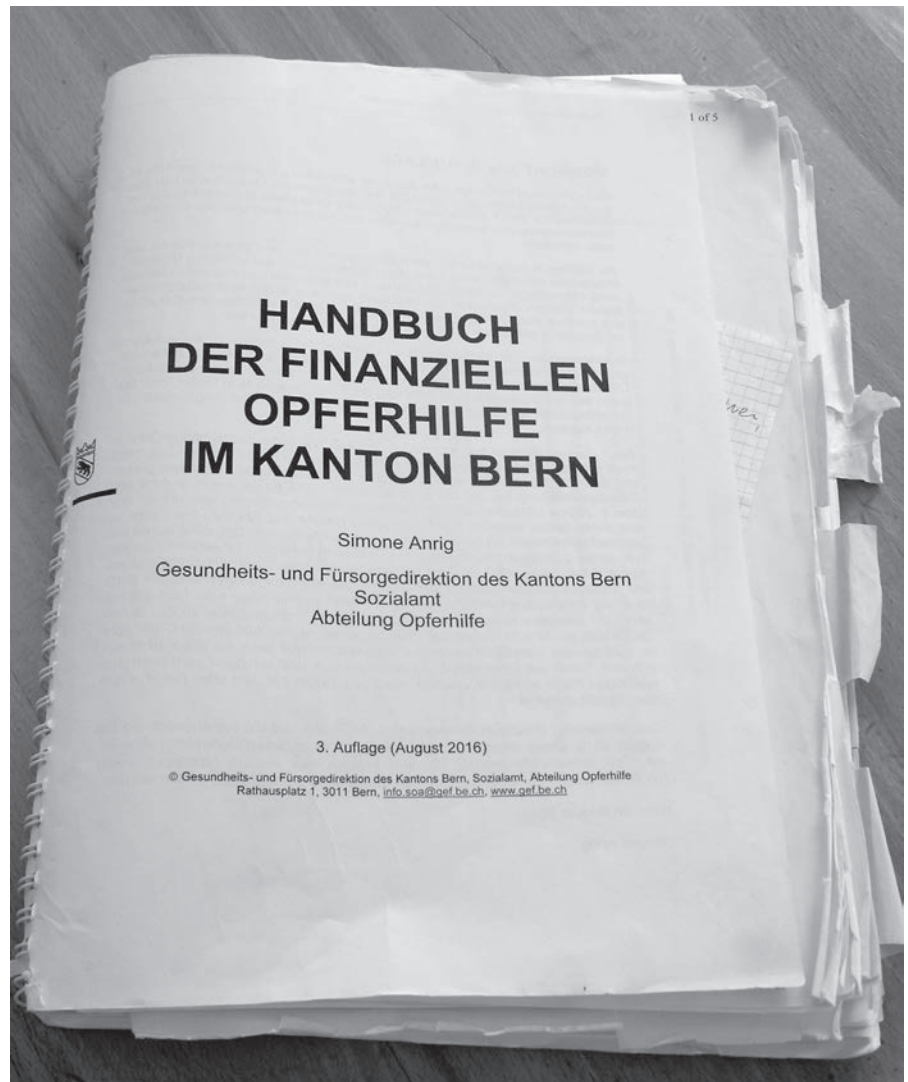
Zusätzlich kann die Opferhilfe auf Gesuch hin eine Genugtuung oder Entschädigung leisten für Straftaten, die im Kanton Bern begangen worden sind.

### Was ist darunter zu verstehen?

*S.H.* Eine Genugtuung soll das erlittene Leid eines Opfers erträglicher machen und hat eine wichtige symbolische Rolle. Damit anerkennt das Gemeinwesen die schwierige Situation eines Opfers. Nebst einer Genugtuung kann allenfalls eine Entschädigung ausgerichtet werden. Die Entschädigung soll verhindern, dass das Opfer seinen Schaden alleine trägt, wenn die Täterschaft unbekannt, flüchtig oder nicht zahlungsfähig ist. Eine Entschädigung wird z. B. für die Kosten einer Bestattung oder für einen Erwerbsausfall bezahlt.

### Wo bekomme ich als Opfer Hilfe?

*S.H.* Als Erstes soll man sich wenn möglich an eine Opferberatungsstelle wenden. Die Beratungsstellen bieten eine kostenlose Beratung an und vernetzen das Opfer mit den nötigen Fachpersonen (Anwaltschaft, Psychologinnen etc.) oder organisieren bei Bedarf eine Unterbringung in einer Notunterkunft. Es gibt im Kanton Bern verschiedene Beratungsstellen, die für verschiedene Delikte zu-



ständig sind. Als Opfer spielt es keine Rolle, wohin man sich wendet. Die Beratungsstellen leiten die Opfer an die richtige Stelle weiter. Möchte jemand aus persönlichen Gründen nicht im Kanton Bern zu einer Beratungsstelle, kann sich diese Person auch an eine Beratungsstelle in einem anderen Kanton wenden. Es besteht die freie Beratungsstellenwahl.

### Wie wird der Anspruch auf Genugtuung festgelegt?

*S.H.* Häufig kommt es zu einem Strafverfahren, ein Täter oder eine Täterin wird verurteilt und vom Gericht zur Bezahlung einer Genugtuung verpflichtet. Wenn die Täterschaft nicht zahlungsfähig ist, kann sich ein Opfer an die Opferhilfe des Kantons wenden und eine Genugtuung beantragen. Die Höhe der Genugtuung durch die Opferhilfe ist jedoch nicht mit der gerichtlichen Genugtuung identisch, sondern häufig tiefer. Denn wenn die Täterschaft zahlungsunfähig ist, sorgt der Staat dafür, dass das

Opfer eine Genugtuung erhält. In diesem Fall erfolgt eine individuelle Würdigung der Beeinträchtigung des Opfers durch die Straftat und es wird eine juristische Verfügung erlassen, welche die Höhe der Genugtuung festlegt. Diese Verfügung wird vom Regierungsrat unterzeichnet.

### Bekommt das Opfer immer eine Genugtuung?

*S.H.* Eine Genugtuung wird nur dann geleistet, wenn ein Opfer unmittelbar beeinträchtigt worden ist und die Schwere der Beeinträchtigung die Ausrichtung einer Genugtuung rechtfertigt. Die Höhe einer Genugtuung hängt von der individuellen Beeinträchtigung eines Opfers ab. «Bagatelldelikte», welche nur unerhebliche Beeinträchtigungen bewirken, sind vom Anwendungsbereich des Opferhilfegesetzes ausgeschlossen.

### Braucht es immer ein Strafverfahren?

*S.H.* Nein. Opferhilfeleistungen können auch dann gesprochen werden, wenn es

kein Strafverfahren gibt. Gerade bei Sexualdelikten kann es sein, dass ein Opfer sich gegen ein Strafverfahren entscheidet. Im Kanton Bern gibt es ein Angebot für Frauen und Mädchen, die Opfer sexualisierter Gewalt geworden sind. Das sogenannte «Berner Modell» ermöglicht es, sich im Inselspital untersuchen zu lassen und Spuren zu sichern, ohne dass automatisch eine Meldung an die Polizei erfolgt und eine Strafverfolgung in Gang gesetzt wird. Dies ermöglicht es den Opfern, sich zu überlegen, ob sie eine Anzeige machen möchten oder nicht.

#### Was ist häusliche Gewalt

*S.H.* Von häuslicher Gewalt spricht man, wenn Personen innerhalb einer bestehenden oder aufgelösten ehelichen oder eheähnlichen Beziehung physische, psychische oder sexuelle Gewalt ausüben oder androhen. Dies umfasst unter anderem Körperverletzungen, wiederholte Tötlichkeiten (z. B. Ohrfeigen), Sexualdelikte (erzwungene sexuelle Handlungen bis zur Vergewaltigung) und Drohungen.

#### Wie verhalte ich mich, wenn ich merke, dass in meinem Umfeld häusliche Gewalt passiert?

*S.H.* Man kann die betroffene Person, wenn sie alleine ist, ansprechen und fragen, ob sie Hilfe benötigt, oder ihr die Telefonnummer einer Beratungsstelle geben. In akuten bedrohlichen Situationen soll man nicht zögern, die Polizei zu rufen, statt selber einzugreifen. Diese kann bei akuter Gewalt einschreiten, den Täter oder die Täterin sofort aus der Wohnung weisen und hat weitere Handlungsmöglichkeiten. Es ist keine Schande, sich Hil-

fe zu holen. Häusliche Gewalt ist in allen Gesellschaftsschichten zu finden.

#### Was bedeutet dir diese Arbeit?

*S.H.* Diese Arbeit bei der Opferhilfe war für mich in den letzten acht Jahren eine wichtige, sinnstiftende und erfüllende Aufgabe, weil der Mensch im Zentrum steht. Ausserdem ist das Opferhilferecht juristisch sehr interessant und abwechs-

lungsreich. Auch wenn ich meine Arbeit bei der kantonalen Opferhilfe sehr geschätzt habe, war es nach acht Jahren für mich Zeit für neue Herausforderungen. Daher habe ich mich entschieden, ein neues Rechtsgebiet kennenzulernen und freue mich auf neue Herausforderungen beim Kantonalen Jugendamt.

Text + Fotos: Gitta Bellmann

## WICHTIGE ADRESSEN

- Beratungsstelle Opferhilfe Bern, Seftigenstrasse 41, 3007 Bern, 031 370 30 70, [beratungsstelle@opferhilfe-bern.ch](mailto:beratungsstelle@opferhilfe-bern.ch)
- Services d'aides aux victimes Bienne / Beratungsstelle Opferhilfe Biel, Silbergasse 4, 2502 Biel, 032 322 56 33, [beratungsstelle@opferhilfe-biel.ch](mailto:beratungsstelle@opferhilfe-biel.ch)
- Beratungsstelle Frauenhaus Region Biel, Fachstelle Opferhilfe bei häuslicher Gewalt, Kontrollstr. 12, 2503 Biel, 032 322 03 44, [info@solfemmes.ch](mailto:info@solfemmes.ch)
- Lantana, Fachstelle Opferhilfe bei sexueller Gewalt, Aarberggasse 36, 3011 Bern, 031 313 14 00, [info@lantana-bern.ch](mailto:info@lantana-bern.ch)
- Vista, Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt, Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 0560, [info@vista-thun.ch](mailto:info@vista-thun.ch)
- Frauenhäuser (Stiftung gegen Gewalt an Frauen und Kindern): [www.stiftung-gegen-gewalt.ch](http://www.stiftung-gegen-gewalt.ch) / Hotline AppElle! 031 533 03 03
- Kinderschutzgruppe des Inselspitals Bern 031 632 94 86 (8.30–17.00 Uhr) 031 632 92 77 (in dringenden Fällen ausserhalb der Bürozeit)
- Männerhaus Bern 031 552 08 70 [bern@zwueschehalt.ch](mailto:bern@zwueschehalt.ch)
- Dargebotene Hand: [www.bern.143.ch](http://www.bern.143.ch) / Tel. 143
- Beratungen für gewaltausübende Personen: Berner Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt / Tel. 079 308 84 05
- Inselspital Frauenklinik, sexuelle Gewalt gegen Frauen, 031 632 12 60 (8–12 Uhr und 13–17 Uhr) oder 031 632 10 10 (im Notfall ausserhalb der Bürozeiten)

Gewalt in der Familie?

Violences au sein de la famille?

**App**Elle!

**031 533 03 03**

**HOTLINE FRAUENHÄUSER  
SOLIDARITÉ FEMMES**

**AppElle! – Für mehr Sicherheit  
von gewaltbetroffenen Frauen  
und Kindern im Kanton Bern**

# DORFVEREIN

## CHÄSITZER ADVENTS FENSTER

Wer sich in die weihnachtliche Vorfreude einstimmen möchte, kann auch in diesem Jahr einem nächtlichen Spaziergang durchs Dorf machen und dabei konnte man das eine oder andere Aperogenießen.

Dank der Organisation von Daniela Nyffenegger DV verwandelt sich Kehrsatz

wieder in vorweihnachtliche Stimmung. 22 Adventsfenster beleuchten und verzaubern das Dorf. Die Fenster bleiben über die Weihnachtstage bestehen.

Bilder der Adventsfenster sind unter [www.chaesitzer.ch/veranstaltungen/adventsfenster](http://www.chaesitzer.ch/veranstaltungen/adventsfenster) zu finden. Besten Dank an alle, die mitgemacht haben.



## ITALIENISCH-KURSE IN CHÄSITZ!

### Italienisch Anfängerstufe A1/2

Sie verfügen noch über sehr geringe Vorkenntnisse und interessieren sich für die italienische Sprache.

**Kursdaten:** montags, 9. Januar bis 3. April, 18.30 bis 19.30 Uhr

**Dauer Quartal, Kosten:** : 12 Lektionen, Fr. 216.–, DV-Mitglieder Fr. 192.–

**Lehrmittel:** Chiaro A1, Nuova Edizione, Hueber

### Italienischkurs untere Mittelstufe A2/3

Sie verfügen über Grundkenntnisse A1 und interessieren sich für die italienische Sprache.

**Kursdaten:** mittwochs, 11. Januar bis 5. April, 19 bis 20 Uhr

**Dauer Quartal, Kosten:** 12 Lektionen, Fr. 216.–, DV-Mitglieder Fr. 192.–

**Lehrmittel:** Chiaro A2, Lektion 10, ISBN: 9783190054688

### Italienisch Mittelstufe B1/1

Sie verfügen über die Grundkenntnisse A2 und möchten Ihre Kenntnisse erweitern und Einblick in die italienische Kultur erhalten.

**Kursdaten:** : freitags, 6. Januar bis 31. März, 10 bis 11 Uhr

**Dauer Quartal, Kosten:** 12 Lektionen, Fr. 216.–, DV-Mitglieder Fr. 192.–

**Lehrmittel:** noch zu definieren, evtl. Chiaro B1, Hueber, Lektion 1

### Italienisch Conversazione e

#### Grammatica B2/1

Sie haben bereits Italienischkenntnisse, auf die Sie aufbauen wollen. Sie möchten Konversation führen und Ihre Grammatikkenntnisse verbessern.

**Kursdaten:** mittwochs, 11. Januar bis 5. April, 17.30 bis 18.30 Uhr

**Dauer Quartal, Kosten:** : 12 Lektionen, Fr. 216.–, DV-Mitglieder Fr. 192.–

**Lehrmittel:** Nuovo Espresso 4, Alma Verlag

*Einstieg und Schnupperlektionen jederzeit möglich. Bitte melden Sie Ihr Interesse an, auch wenn Tag oder Niveau nicht passen sollten, Anpassungen sind möglich.*

**Kursort:** Ökumenisches Zentrum, Mättelstrasse 24, 3122 Kehrsatz

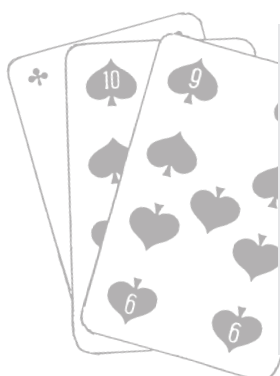
#### Anmeldungen oder Infos:

Sonja Maklari, Tel. 078 821 58 80 oder [sonja.maklari@gmail.com](mailto:sonja.maklari@gmail.com)

## Adventsfenster Kehrsatz 2022

1. Dezember Familie Berger Sandbühlstrasse 35	2. Dezember Wegmüller Monique Flugplatzstrasse 25	3. Dezember Ökumenisches Zentrum Mättelstrasse 24
4. Dezember Nyffenegger Daniela Bantigerweg 3	5. Dezember Hess Angela Sandbühlstrasse 25	6. Dezember Schneider Stéfanie Lohnweg 10
7. Dezember Stiftung Terra Vecchia Selhofen 31	8. Dezember Rufener Kurt Bernstrasse 79A	9. Dezember Gugliotta Antonella Stockackerstrasse 7
10. Dezember Spitex Bern Bernstrasse 65B	11. Dezember Schärer Corinne Heckenrain 6a	12. Dezember Borel Barbara Sandbühlstrasse 27
13. Dezember Firma Kyburz Bernstrasse 19	14. Dezember Marro Cécile Sandbühlstrasse 61	15. Dezember Familie Nussbaum Talstrasse 53
16. Dezember Wiedmer Irene Flugplatzstrasse 40	17. Dezember Jordan Stephanie Sandbühlstrasse 29	18. Dezember Gugliotta Maria Eigerweg 5
19. Dezember Maurer Manuela Flugplatzstrasse 38	20. Dezember Noll Natascha Talstrasse 13B	21. Dezember Repky Carola Talstrasse 35
22. Dezember Zimmermann Rita im Breitenacker 4		

inkl. Apéro



## JASSTREFF

Der Jasstreff findet wieder am 1. Mittwoch im Monat statt, sofern es die Coronabestimmungen zulassen. Es treffen sich Jassbegeisterte und solche, die es werden wollen, zum gemütlichen Jass.

**Wann:** Mittwoch, 4. Januar und 1. Februar 2023

**Wo:** Clubzimmer, Öki

**Anmeldung:** keine

Ihr Partner für Haushaltgeräte.  
Vor-Ort-Service und Verkauf.



## FRIGISERVICE

HAUSHALT - GEWERBE - LABOR

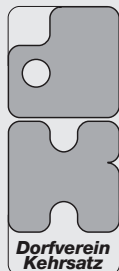
Frigi-Service AG | Belpstrasse 24  
3122 Kehrsatz | [www.frigi-service.ch](http://www.frigi-service.ch)

MEIN VEREIN – DORFVEREIN

## JETZT MITGLIED WERDEN

Mit nur Fr. 20.— pro Jahr hilfst du mit, dass Anlässe wie der Weihnachtsmärit oder die Jassmeisterschaft auch in Zukunft durchgeführt werden können.

Infos: [www.dorfvereinkehrsatz.ch](http://www.dorfvereinkehrsatz.ch)



Kyburz Bettwarenfabrik  
wünscht Ihnen frohe  
Weihnachtstage und  
einen guten Rutsch  
ins neue Jahr 2023.

**KYBURZ**  
[www.kyburz-bfb.ch](http://www.kyburz-bfb.ch)

**SAVAC**  
SKI+VELO-CENTER

## DEIN VELO- EXPERTE IN DEINER NÄHE!

Mountainbikes, E-Bikes,  
Rennvelos, Citybikes,  
Kindervelos, Bekleidung  
& Zubehör.

Grosse Auswahl, für jeden  
Einsatzbereich, für jedes Budget.

UNSERE MARKEN:  
SCOTT, Specialized, FLYER, Wheeler,  
BiXS, Rondo, Bulls, Orbea und  
MTB Cycletech.

[www.ski-velo-center.ch](http://www.ski-velo-center.ch)  
Niederwangen | Bern | Belp | Ittigen



**THAWZEEF  
HUMORVOLL  
ENGAGIERT  
SPITEX BERN**



Jetzt informieren oder bewerben.  
[jobs.spitex-bern.ch](http://jobs.spitex-bern.ch)  
T. 031 388 50 50

Überall für alle  
**SPITEX**  
Bern

## CHÄSITZER WIEHNACHTSMÄRIT

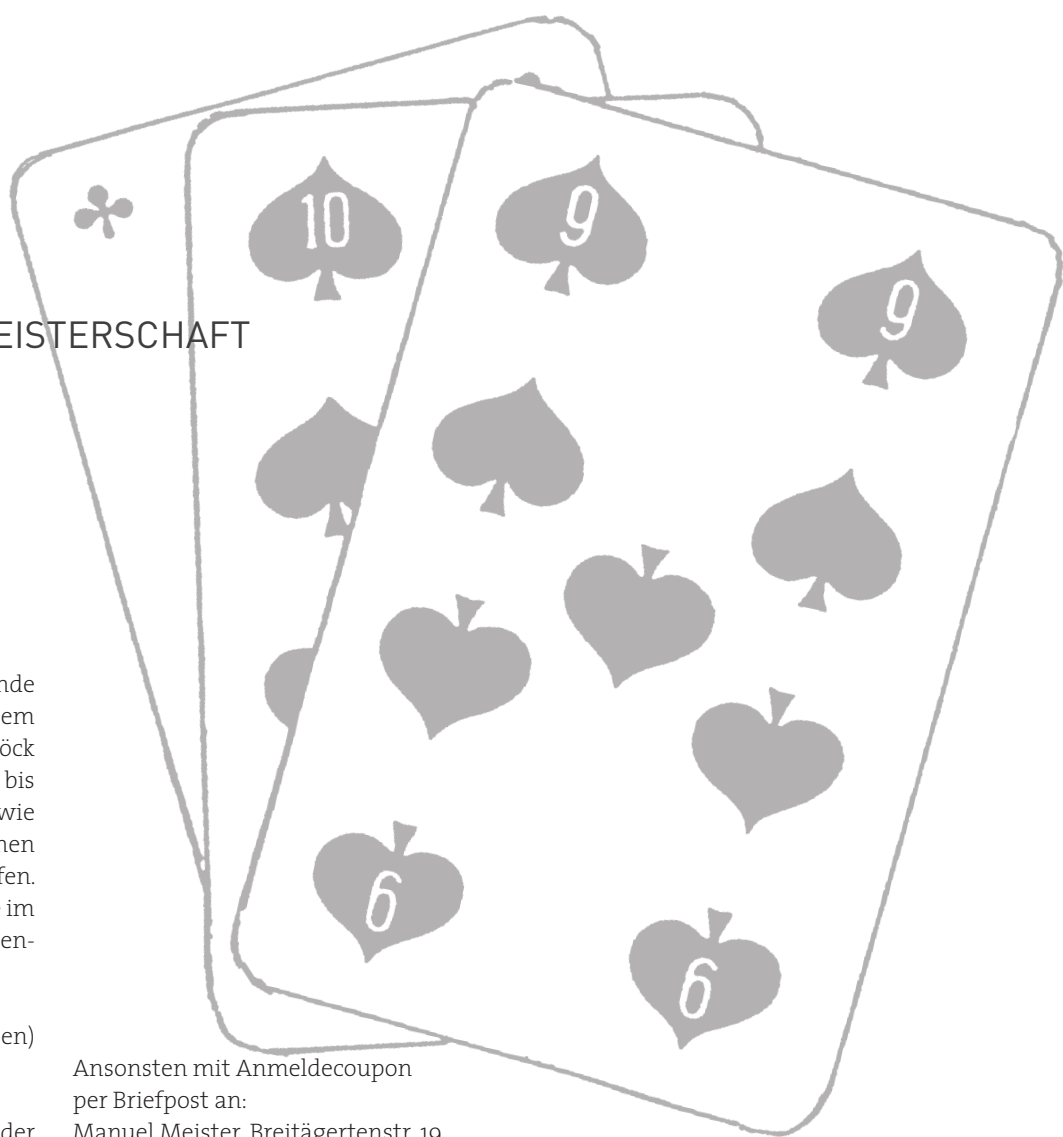
Zum zweiten Mal fand der Chäsitzer Weihnachtsmärkt im Blumenhof traditionell am Samstag vor dem 1. Advent statt. Das vielfältige Angebot lockte über 500 Besucher an den Weihnachtsmärkt, das schöne Wetter und die weihnachtliche Stimmung luden zum Verweilen ein. Der zweite Weihnachtsmärkt war ein voller Erfolg.

An den 18 verschiedenen Ständen wurde überwiegend Handwerkskunst angeboten. Für das kulinarische Wohl sorgte das Team vom Bistro Weidli und der Dorfverein. Es wurden über 70 Liter Glühwein, 123 Kaffees und über 100 Chäsbrägu verkauft. Die Kinder verzierten 272 Lebkuchen, zogen fleissig Kerzen und verarbeiteten 15 kg Kerzenwachs. Die Pfadis backten Waffeln und der Frauenverein bot Backwaren zu einem guten Zweck an. Der Weihnachtsmärkt geht mit der Zeit, und an verschiedenen Ständen bestand die Möglichkeit, mit Twint zu bezahlen. Zudem bot sich am Vorabend im Oeki die Gelegenheit, Kränze zu binden, und Schüler und Schülerinnen unterhielten die Kleinsten mit dem Vorlesen von Geschichten.

Text: Gitta Bellmann

Fotos: René Walker und Klara Meister auf dem Foto unten links





## 44 . CHÄSITZER JASSMEISTERSCHAFT

**Datum:** Samstag, 28. Januar 2023

**Ort:** Aula Selhofen, Kehrsatz

**Beginn:** 17 Uhr, Saalöffnung 16 Uhr

**Startgeld:** Fr. 25.– pro Teilnehmer  
Mitglieder des Dorfvereins Kehrsatz erhalten einen Konsumationsbon im Wert von Fr. 5.–

**Organisation:** Dorfverein Kehrsatz

Alle Jassfreundinnen und Jassfreunde über 15 Jahre sind herzlich zu diesem traditionellen und amüsanten Jasshöck eingeladen. Und jeder, vom ersten bis zum letzten Sieger, wird wieder, wie es in Kehrsatz eben Tradition ist, einen schönen Preis nach Hause tragen dürfen. Es wird nach den gleichen Regeln wie im letzten Jahr gespielt, mit Trumpf, «Obenabe» und «Undenufe».

Rauchen ist in den Pausen (draussen) möglich.

Alle Details erfahren Sie per E-Mail (oder Brief) nach erfolgter Anmeldung. Die Infos erhalten Sie kurz (Do/Fr) vor dem Turnier.

Anmeldung am besten online via [www.dorfvereinkehrsatz.ch](http://www.dorfvereinkehrsatz.ch) (Anlässe-Jassmeisterschaft) bis Samstag, den 21. Januar 2023

Ansonsten mit Anmeldecoupon per Briefpost an:  
Manuel Meister, Breitägertenstr. 19,  
3122 Kehrsatz  
bis Freitag 20. Januar 2023  
(Poststempel A-Post)

Sie können sich nur paarweise anmelden. Bitte tragen Sie beide Namen und Vornamen und Adressen ein sowie die evtl. Mitgliedschaft im Dorfverein.

### ANMELDUNG ZUR 44.CHÄSITZER JASSMEISTERSCHAFT AM 28. JANUAR 2023

Sie können sich nur paarweise anmelden. Bitte tragen Sie beide Namen, Vornamen und Adressen ein sowie die evtl. Mitgliedschaft im Dorfverein.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Mitglied Dorfverein:  Ja  Nein

#### PARTNER/IN:

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Mitglied Dorfverein:  Ja  Nein

**Bitte bis Freitag, 20. Januar 2023, (Poststempel A-Post) einsenden an:  
Manuel Meister, Breitägertenstr. 19, 3122 Kehrsatz**



# GEMEINDE

## FREIWILLIGENANLASS



Alle 4 Jahre lädt die Gemeinde Kehrsatz alle Dorfbewohner, die in irgendeiner Form Freiwilligenarbeit geleistet haben, zu einem Freiwilligenanlass ein. Als Zeichen der Anerkennung durften die Freiwilligen sich am 5. Dezember im Oeki verzaubern lassen und einen gemeinsamen Apéro riche geniessen, daneben blieb Zeit zum Austausch.

Gemeinderätin Kathrin Annen, die Integrationsbeauftragte Daniela Gloor, Gemeinderat René Walker und die Kommission Bevölkerung und Integration luden zum Abend ein. Eingeladen wurden nicht nur Personen, die sich öffentlich engagieren, sondern alle Personen, die nachbarschaftlich, gesellschaftlich im Kleinen oder Grossen jemanden begleiten, besuchen, jemandem helfen oder ihre Zeit schenken. Gemeindepräsidentin Kathrin Annen wies in ihrer Ansprache darauf hin, dass sich die Freiwilligenarbeit durch die Pandemie und den Krieg in der Ukraine zwar verändert habe, jedoch weiterhin ein wichtiger Pfeiler unserer Gesellschaft sei, und bedankte sich bei allen Freiwilligen für ihre Arbeit. Denn ohne sie wäre das gemeinsame Leben in unserem Dorf um einiges ärmer. Der Zauberer Siderato begeisterte das Publikum. Samichlous und Schmuzli beschenkten die Freiwilligen mit einem Lebkuchen. Der Abend wurde mit einem feinen Apéro riche abgerundet.

Text und Fotos: Gitta Bellmann



Siderato verzauberte Alle

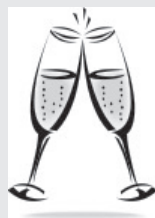


Ein Merci für alle Helfer



Apéro riche

GEMEINDE  
KEHRSATZ



## CHÄSITZER NEUJAHRSPÉRO 2023

Sonntag, 1. Januar 2023 17.00 – 19.00 Uhr  
bei der Gemeindeverwaltung

Der Gemeinderat



Tannenbaum im  
Blumenhof Foto: Zvg

LIEBE  
CHÄSITZERINNEN  
UND CHÄSITZER

Für Ihre wertvolle Unterstützung und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen danken wir Ihnen herzlich und wünschen Ihnen und Ihren Familien einen guten Start ins neue Jahr.

Gemeinderat und  
Verwaltungsteam



**Fuhrer  
Fenster  
und Türen**

**Investition  
in die  
Zukunft.**



**Fuhrer Schreinerei AG**  
Die Fenster- und Türenfabrik  
3122 Kehrsatz · Tel. 031 961 35 55

**clicdesign**  
werbung und webdesign

**Ideenvielfalt  
aus Kehrsatz**

Inspiziert und inspirierend.  
Emotional und verkaufsfördernd.

Von der Markenentwicklung über klassische Werbung, Erstellung von Websites, Flyer, Packaging- und Marketingkonzeption, steht Qualität und Unverwechselbarkeit im Fokus unserer Arbeit.

**Wir sind in jeder Branche zuhause und neu  
in Kehrsatz daheim.**

**clicdesign ag**  
Werbeagentur SGD+  
Belpstrasse 2, 3122 Kehrsatz  
+41 31 978 80 80, contact@clicdesign.ch

**www.clicdesign.ch**

**Malerei**  
**Hodler** AG  
Kirchackerweg 31  
3122 Kehrsatz

*Mehr als eine  
Malerei*

..... **gipsen, isolieren,  
gestalten & tapezieren**

⋮

Besuchen Sie uns unter:  
**malereihodler.ch**

Oder rufen Sie gleich an:  
**031 961 58 62**

## ENERGIE-SPAR-TIPPS RUND UMS WASCHEN

Wussten Sie, dass je tiefer die Waschttemperaturen, desto grösser die Energieersparnis beim Waschen ist?

Daher gilt grob:

- Waschen bei niedrigen Temperaturen kann den Energieverbrauch um bis zu 70% reduzieren
- Vorwaschen der Wäsche ist nicht nötig
- Wäsche an der Luft trocknen, spart die Energie des Wäschetrockners

So kann jeder Haushalt im Kleinen Energie sparen, der Strom-Mangellage entgegenwirken und zudem Energiekosten einsparen!

Nachfolgend 9 gewinnbringende Energie-Spar-Tipps rund ums Waschen:

### 1. Wählen Sie eine Waschmaschine mit sparsamen Verbrauch

Beim Kauf zählt nicht nur der Anschaffungspreis sondern die langfristig anfallenden Kosten für Strom- und Wasserverbrauch. Die Energieetikette verrät die Energieeffizienz. Bevorzugen Sie sparsame Maschinen mit geringem Verbrauch (A+++).

### 2. Verzichten Sie auf das Vorwaschprogramm

Anstatt vorwaschen, kann die Wäsche z. B. vorgängig eingeweicht werden um Schmutz und Flecken zu lösen. Generell gilt, dass mit modernen Waschmaschinen, den heutigen Waschmitteln und sogar bei niedrigeren Waschttemperaturen (in den meisten Fällen) kein Vorwaschen nötig ist.

### 3. Waschen Sie Ihre Kleider bei niedrigeren Temperaturen

Faustregel: Je niedriger die Temperatur, desto niedriger der Stromverbrauch. Für leicht bis mittelmässig verschmutzte Wäsche reicht (in den meisten Fällen) eine Waschttemperaturen von 30 statt 40° resp. 40 statt 60° (Bett- & Unterwäsche)! So sparen Sie über ein Jahr gerechnet

gesamthaft bis zu 70% Strom ein. Sie benötigen dafür weder ein längeres Waschprogramm noch eine höhere Waschmitteldosierung. Praktisch alle Waschmittel sind heute auch für's Kaltwaschen geeignet.

### 4. Maximieren Sie die Beladung der Maschine

Nutzen Sie das Fassungsvermögen maximal aus, eine halbvoll gefüllte Maschine ist reine Energieverschwendung. Warten Sie, bis sich genügend schmutzige Wäsche angesammelt hat, und sortieren Sie diese (bunt, weiss, Stoffart). Es ist ineffizient ein paar wenigen Kleiderstücke zu waschen.



Usflugsgruppe 60 plus

## PROGRAMM JANUAR UND FEBRUAR 2023

### Öpfuchüechli im Bärenhöfli Bern

Mittwoch, 11. Januar 2023, mit Gerd Hotz  
Mit dem Poschi von Kehrsatz und dem Tram von Wabern zum Bärenplatz nach Bern. Das gemeinsame Mittagessen findet im Restaurant Bärenhöfli statt, das für seine legendären «Öpfuchüechli» bekannt ist.

**Wann:** um 11.55 Uhr

**Wo:** bei der Postautohaltestelle Bahnhof Kehrsatz, Richtung Bern

**Abfahrt:** um 12.01 Uhr

**Kosten:** Fr. 5,60 mit Halbtax-Abo\*, Mittagessen auf Selbstkosten

Bitte Zugtickets nach Bern und zurück selber organisieren

### Treberwurstessen Twann

Mittwoch, 15. Februar 2023, mit Daniela Gloor

Mit dem Zug nach Twann zum Twanner Trüelkeller Tinus zu einem gemeinsamen Mittagessen. Zu den hauseigenen Treberwürsten wird ein hausgemachter Kartoffelsalat und ein leichter grüner Salat serviert. Als Abrundung gibt es ein gediegenes Dessert. Ein Vegi-Menü (Vegischnitzel) für Nicht-Fleischesser:innen ist auf Voranmeldung möglich.

**Wann:** um 9.35 Uhr

**Wo:** Bahnhof Kehrsatz, Richtung Bern

**Kosten:** Fr. 20.60 mit Halbtax-Abo\* plus Mittagessen Fr. 37.–

**Anmeldeschluss:** jeweils spätestens 7 Tage vor der Reise

**Anmeldung:** Daniela Gloor, Gemeindeverwaltung Kehrsatz, Tel. 031 960 00 14 oder 076 761 18 57, daniela.gloor@kehrsatz.ch

### Bemerkungen:

Die Anmeldung ist für eine Teilnahme erforderlich, auch wenn Sie ein GA haben.

Die Zugtickets werden durch die Gemeinde Kehrsatz organisiert (ausgenommen Öpfuchüechli im Bärenhöfli Bern).

\*Der angegebene Preis ist der Preis für ein Einzelticket mit Halbtax-Abo. Der effektive Preis hängt von der Gruppengrösse ab (Vergünstigung durch Gruppenrabatt).

Falls Sie ein GA haben, entfallen selbstverständlich die Kosten für den öffentlichen Verkehr. Bitte Abonnement bei der Anmeldung angeben.

Die Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.

Max. Anmeldungen pro Ausflug: 17 Personen

### Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!

Das Organisationsteam Helene Messerli, Daniela Gloor, Gemeinde Kehrsatz und Gerd Hotz, Kath. Pfarrei



**Bärenhöfli**  
essen/trinken/treffen



## NEU-PENSIONIERTEN-APÉRO

Am Freitag, 4. November, fand im Oeki der diesjährige Neu-Pensionierten-Apéro statt. Gemeinderat René Walker und Daniela Gloor, Leiterin Fachstelle Alter, Integration und Frühe Förderung, führten durch den Abend. Der Hausarzt Thomas Kissling begeisterte mit seinem Vortrag über Sport und Bewegung im Alter.

Zu Beginn konnten sich die Besucher über verschiedene Angebote aus dem Dorf informieren. Die Dorfbibliothek, der Dorfverein, Frauenverein, der Turnverein/die Frauenriege, die Umweltgruppe, die Spitex, das Ökumenische Zentrum und die Usflugsgruppe stellten ihr Angebot vor. Im Anschluss zeigte der ehemalige Fernsehdozent Thomas Kissling die

Wichtigkeit von Sport und Bewegung im Alter auf. Ein sportlicher 80-Jähriger kann fitter sein als ein immobiler 60-jähriger. Idealer Sport sind Tanzen,

Langlaufen und MTB/Velofahren. Im Anschluss gab es einen feinen Apéro, kreiert von Regina Eggenberger.

Text + Foto: Gitta Bellmann



Thomas Kissling, Daniela Gloor und René Walker, v.l.n.r

## START WETTBEWERB «CHÄSITZ-ART» UND PROJEKT «UNSER WELTENDORF»

*Im kommenden Jahr finden in Kehrsatz ein Kunstvermittlungsprojekt der Gemeinde Kehrsatz sowie ein Projekt des Künstlers Ralf Assmann und seines Teams Tanz-KunstWerk Bern statt. Die Eckpfeiler der beiden Projekte bilden ein Malwettbewerb, Workshops und ein Masken-Tanztheaterstück. Aktuelle Informationen finden Sie jeweils unter [www.kehrsat.ch/kunstprojekt](http://www.kehrsat.ch/kunstprojekt).*

Der Mensch lebt nicht von Brot allein. Kunst und Kultur sind Werte einer Gemeinschaft, die Kommunikation, Verständigung und Integration fördern. Eine Gemeinschaft ohne Künstler ist wie Essen ohne Geschmack. - Ismail Coban

### Liebe Chäsitzerinnen und Chäsitzer

Wie Sie aus dem letzten Chäsitzer erfahren haben, starten wir im neuen Jahr die beiden Projekte «Chäsitz-Art – Kunst und Inklusion» und «Unser Weltendorf». Das Projekt "Chäsitz-Art – Kunst und Inklusion" möchte dazu beitragen, dass Sie, liebe Chäsitzer:innen, Ihre künstlerische Ader ausleben, wiederentdecken oder erwecken können. Am Malwettbewerb können alle Chäsitzerinnen und Chäsitzer im Alter von 5 bis 99 Jahren teilnehmen.

#### Folgende Kategorien sind vorgesehen:

Kinder: 5 bis 12 Jahre  
Jugendliche: 13 bis 20 Jahre  
Erwachsene ab 21 Jahren

#### Vorgaben Wettbewerb

**Bild:** Das Bild muss auf Leinwand gemalt werden

**Thema:** Nach Lust und Laune, möglich sind auch Collagen

**Bildgrösse:** Frei wählbar

**Farben:** Wasser-, Acryl-, Öl-, Aquarellfarbe, Pastellkreide oder Wachsmalstifte

**Abgabetermin:** bis am 28. April 2023 bei Gemeindeverwaltung Kehrsatz, Zimmerwaldstrasse 6

Den kreativen und musischen Prozess für die Entstehung eines Bildes können Sie als Einzelperson, mit Unterstützung der Familie, mit Freunden, in der Schulklasse oder im Verein angehen und erleben.



Brauchen Sie noch eine Motivation, eine Idee oder Unterstützung? Besuchen Sie Ende März 2023 unsere zwei kostenlosen Mal-Workshops. Es wird je ein Workshop für Kinder von 5 bis 12 Jahren und einer für Jugendliche und Erwachsene angeboten. Die genauen Daten werden wir Ihnen im Chäsitzer 2/2023 (erscheint Anfang März 2023) mitteilen.

Ab Mitte Mai 2023 werden die kleinen und grossen Kunstwerke im Dorf ausgestellt, und Sie können diese bei einem Rundgang bewerten.

Im Rahmen des Gemeindeabends vom 18. August 2023, im Ökumenischen Zentrum, werden die bestbewerteten Bilder ausgezeichnet. Zudem können Sie die tänzerischen Aufführungen aus dem Projekt «Unser Weltendorf» geniessen.

#### Lust mitzumachen?

Schnappen Sie sich eine Leinwand, Farben und lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf! Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen!

### Projekt «Unser Weltendorf»

80 Kinder, Jugendliche und Erwachsene aus den verschiedensten Bevölkerungskreisen von Kehrsatz entwickeln innerhalb dreier Monate (Ende April bis Juli 23) gemeinsam das Masken-Tanztheaterstück «Unser Weltendorf».

Insbesondere geht es darum, Menschen, die einheimisch sind, mit Menschen mit Migrationshintergrund in einem kreativen Projekt zusammenzubringen, welches gegenseitiges Kennenlernen ermöglicht. Man erfährt sich als vielfältige schöpferische Wesen in aller Individualität und Unterschiedlichkeit.

Das Projekt stärkt das Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten. Neue Netzwerke werden gespannt und verdichtet, kulturelle Brücken gebaut und Perspektiven erweitert. Durch die verschiedenen Medien der Kunst entsteht Übermalen, Schreiben, Modellieren und Bewegung, spielerische Partizipation und Kreation.

Text: Katharina Annen und Ralf Assmann, Foto: Zvg



**privatpflegedienst  
augsburger**  
die pflege zuhause

Krankenkassen anerkannt

Christine Augsburger  
Flugplatzstrasse 35  
3122 Kehrsatz

079 943 83 99

Privatpflegedienstaugsburger.ch  
privatpflegedienst.augsburger@hin.ch

**Jürg & Iris Beutler**  
Bestattungsdienst

www.beutlerbestattungen.ch



*freundlich, familiär, kompetent*



Kehrsatz/Wabern

**031 961 30 20**

Grünastrasse 11  
3084 Wabern

Belp/Toffen/Gürbetal

**031 819 88 20**

Bifangweg 1  
3125 Toffen



**Perrot Haustechnik** GmbH

Belpstrasse 12 • 3122 Kehrsatz  
Telefon 031 961 30 61  
info@perrot-haustechnik.ch

**Sanitär • Heizung • Spenglerei**

Sanitäre Installationen • Solaranlagen • Alternative Heizungs-  
anlagen • Umbauten • Service • Reparaturdienst



**Kaiser Holzbau**

Zimmerei – Innenausbau  
Umbauten - Renovationen

www.kaiser-holzbau.ch

Kirchackerweg 31 A  
3122 Kehrsatz

Tel. 031 964 10 88

Fax: 031 964 10 86

Natel : 079 235 25 74

**BLUMEN  
MAURER**

**Blumengeschäft und Gärtnerei**

**Blumen Maurer AG**

Flugplatzstrasse 40, 3122 Kehrsatz

Telefon 031 961 31 37

www.blumenmaurer.ch

**ANDREAS STALDER AG**

Küchenbau – Schreinerei – Service

Breitenacker 6, 3122 Kehrsatz

Tel: 031 961 10 06 [baernoergeli@bluewin.ch](mailto:baernoergeli@bluewin.ch)

**Der Schreiner**  
Ihr Macher  
www.schreiner.ch

Küchen für Neu- und Umbauten

Innenausbau – Reparaturen –

Allg. Schreinerarbeiten - Service



**clever vorsorgen.  
einfach geniessen.**

Gemeinsam analysieren wir Ihre persönliche Vorsorgesituation  
und planen heute Ihren Lebensstandard von morgen.

[valiant.ch/vorsorge-check](http://valiant.ch/vorsorge-check)

Valiant Bank AG, Bahnhofstrasse 3, 3123 Belp

wir sind einfach bank.

**valiant**

## KOSTENLOSE BERATUNG FÜR JUNGE FAMILIEN UND BEZUGSPERSONEN VON KINDERN IN KEHRSATZ

Die Mütter- und Väterberatung Kanton Bern unterstützt Eltern und Bezugspersonen von Kindern bis 5-jährig bei Fragen zur Entwicklung, Erziehung, Gesundheit und zu Familienthemen. Das Angebot wird durch den Kanton finanziert und ist kostenlos. In Kehrsatz stehen Désirée Niffeler und Rahel Lüthi, Beraterinnen Frühe Kindheit, mit Rat und Tat zur Seite. Dreimal pro Monat führen sie individuelle Beratungen in der Gemeindeverwaltung Kehrsatz durch. Bei Bedarf beraten sie auch bei Ihnen zu Hause. Zudem arbeiten sie mit der Fachstelle «Alter, Integration und Frühe Förderung» zusammen. Neben Einzelberatungen stehen Interessierten auch Gruppenberatungen zu verschiedensten Themen offen, denn ein Austausch mit anderen kann sehr hilfreich sein. Telefonische, digitale wie auch Angebote vor Ort und die Online-Anmeldung unter [www.mvb-be.ch](http://www.mvb-be.ch). Terminvereinbarungen und Beratungen sind auch unter 031 552 16 16 möglich. Désirée Niffeler und Rahel Lüthi, Beraterinnen Frühe Kindheit, Mütter- und Väterberatung Kanton Bern

Fotos Mütter- und Väterberatung  
Kanton Bern



**MÜTTER- UND  
VÄTERBERATUNG  
KANTON BERN**



Désirée Niffeler



Rahel Lüthi

### GESUCHT: KINDERBETREUER:IN FÜR DEN ELTERN-KIND-DEUTSCHKURS

Für den Eltern-Kind-Deutschkurs suchen wir ab Januar 2023 eine Betreuungsperson für Kinder zwischen 0 und 4 Jahren (Donnerstag von 9 bis 11 Uhr, ausgenommen Schulferien, Ökumenisches Zentrum Kehrsatz, Mättelistrasse 24, 3122 Kehrsatz).

- Ihre Aufgabe:**
- Sie betreuen Kinder während zweier Stunden (Donnerstag 9 bis 11 Uhr)
  - Sie spielen mit den Kindern bzw. schaffen Spielgelegenheiten für diese
  - Sie verpflegen die Kinder beim Znüni
  - Nach Möglichkeiten bieten Sie sprachfördernde Spiele und Dialoge an
- Ihr Profil:**
- Sie haben Erfahrungen in der Betreuung von Kindern
  - Sie verfügen über gute Deutschkenntnisse
  - Sie arbeiten gerne mit Kindern und haben eine offene und wertschätzende Haltung gegenüber anderen Kulturen
- Ihr Gewinn:**
- Ein kleines motiviertes Team von Fachpersonen und Freiwilligen wartet auf Sie
  - Falls Sie selber Kinder haben, können Sie diese in Absprache mit uns mitnehmen
  - Entschädigung pro Einsatz und Versicherung
  - Eine sinnhafte Tätigkeit wartet auf Sie. Durch Ihre Arbeit fördern Sie die Integration von fremdsprachigen Kindern und deren Eltern in Kehrsatz

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Sie!

**Daniela Gloor, Fachstelle Alter, Integration und Frühe Förderung, Gemeindeverwaltung Kehrsatz,  
031 960 00 14 oder 076 761 18 57, [daniela.gloor@kehrsatz.ch](mailto:daniela.gloor@kehrsatz.ch)**

# SCHULEN

## BIBLIOTHEKEN KEHRSATZ



### NEUE BÜCHER

#### BELLETRISTIK

Anam, Tahmima	Unser Plan für die Welt
Barbal, Maria	Die Zeit, die vor uns liegt
Cueni, Claude	Dirty Talking : Thriller
Durst-Benning, P.	Lebe deinen Traum
Fölck, Romy	Die Rückkehr der Kraniche
Frazier, Jean Kyoung	Pizza Girl
Gurt, Philipp	Katharina : die Tochter des Scharfrichters
Hansen, Dörte	Zur See
Haran, Elizabeth	Eine mutige Frau
Hartmann, Lukas	Ins Unbekannte
Holt, Anne	Ein notwendiger Tod
Humbert, Fabrice	Der Ursprung der Gewalt
Jones, Ruth	Nur wir drei
King, Stephen	Fairy Tale
Korn, Carmen	Zwischen heute und morgen
Link, Charlotte	Einsame Nacht : Kriminalroman
McEwan, Ian	Lektionen
Pauchard, Esther	Jenseits der Gier : Kriminalroman
Schirach, Ferdinand	Nachmittage
Stichmann, Andreas	Eine Liebe in Pjöngjang

#### ÖFFNUNGSZEITEN

Montag	18.00–20.00 Uhr
Mittwoch	9.00–11.00 Uhr
Donnerstag	14.30–16.30 Uhr

#### SACHBÜCHER

Borbonus, René	Ich zähle jetzt bis drei! : wie Sie mit Kindern ins Gespräch kommen, im Gespräch bleiben und mit Fehlern umgehen	Maas, Rüdiger	anrichtet und wie wir uns davor schützen Generation lebensunfähig : wie unsere Kinder um ihre Zukunft gebracht werden
Cina, Annette	Liebeskummer, lass mich los! : Umgang mit Schmerz, Trauer und Wut	Riss, Stefan Rytter, Thea	Ratgeber Beckenbodenschwäche Deko im Scandi-Style stricken Nordisch inspirierte Ideen für Frühling und Ostern
Döpfner, Ulrike	Der Schatz des Selbstwerts : was Kinder ein Leben lang trägt	Sarah Diehl Treu, Frederike	Die Freiheit allein zu sein Wenig Platz, perfekt genutzt kreative Stauraum-Lösungen von Wohnzimmer bis Küche, von Bad bis Flur
Fangerau, Heiner	Pest und Corona : Pandemien in Geschichte, Gegenwart und Zukunft	Wallace, Ellen	Weinwandern Schweiz : die aktivste Art, Schweizer Weine zu entdecken
Garder, Shenja	Die Wahrheit über unsere Hautpflege : gute Inhaltsstoffe & falsche Werbeversprechen		
Gautschi, Roland	Triggerpunkte & Faszien Schmerzen selbst behandeln		
Häusser, Philip	Natürlich alles künstlich was künstliche Intelligenz kann und was (noch) nicht		
Hagedorn, Britt	Ohne Worte? Nicht mit uns!		
Hofner, Gerald	Was die Kinderärzte raten		
Kallen, Daniel	Jeder Mensch stirbt nur einmal : Begegnungen am Sterbebett		
Klein, Gopal Norbert	Der Vagus-Schlüssel zur Traumaheilung : Das Buch zum "Ehrlichen Mitteilen"		
Linzer, Ursula	Mikroplastik : was es im Körper		

#### KINDERBÜCHER

Heidelbach, Nik.	Rosalie träumt dass sie ganz andere Eltern hätte.
Kopisch, August	Die Heintzelmännchen zu Köln

#### Liebe Leserinnen und Leser

Während der Weihnachtsferien vom 24.12.2022 bis zum 8.1.2023 und während der Sportferien vom 4.2.2023 bis zum 12.02.2023 ist die Dorfbibliothek montags von 18.00 bis 20.00 Uhr für Sie geöffnet. Ihr Bibliotheksteam



MUSIKSCHULE  
Region  
GÜRBETAL

### ANGEBOT

#### Konzertpodium

Freitag, 20. Januar, um 19.30 Uhr, im Oeki  
Mit fortgeschrittenen Schüler:innen der Musikschule musizieren.

Mehr Informationen über die Musikschule finden Sie unter [www.ms-guerbetal.ch](http://www.ms-guerbetal.ch)

### LERNEN OHNE DRAMA

Am 10. November wurde der zweite Workshop des Elternforums Kehrsatz organisiert. Das Thema des ersten Workshops wurde dabei mit praxisorientierten Übungen und Beispielen aufgegriffen. Im Fokus hat das Thema «Lernen ohne Drama» gestanden.

Die Vertreterin des Forums, Edina Hegedüs, hat zum Anlass dem erfahrenen Pädagogen und Lerncoach Romeo Pfammatter eingeladen. Einfache Lernstrategien, die Freude am Lernen zu wecken, wurden präsentiert.



#### Elternforum Kehrsatz

Der Vortrag stiess auf reges Interesse, so bestand zudem die Möglichkeit Fragen zu stellen, was von den zahlreich erschienen Eltern gerne genutzt wurde. Die einzelnen Themen wurden teilweise mittels Hilfsvideos erläutert. Diese können unter [www.lernavanti.ch](http://www.lernavanti.ch) kostenlos angeschaut werden.

Für zukünftige Workshops möchte das Elternforum die Themen zielorientiert mithilfe der Eltern gestalten. Dabei können Sie uns gerne Ihre Ideen unter [edinah.foto@gmail.com](mailto:edinah.foto@gmail.com) mitteilen.

Text: Edina Hegedüs





## «EI SCHRITT FÜRE, UF DE ANDER ZUE»

*#SayHi ist eine europaweite Tanzaktion für Freundschaft und gegen Mobbing. Jedes Jahr erscheint ein neuer Song mit dem dazugehörigen Tanz. Jedes Land, welches mitmacht, produziert dann einen Song in eigener Sprache inklusive Musikvideo. In diesem Jahr tanzte die Schweiz zum Song von Luca Hänni "I bi da für di", und 122 Kinder aus den 4.–6. Klassen in Kehrsatz tanzten mit.*

Wie oft im Leben wurde SayHi in Kehrsatz schliesslich so bunt, mitreissend und überwältigend, weil es eben gar nicht geplant war. Angefangen hat alles damit, dass die 4c im Rahmen des Turnunterrichts diesen Tanz in nur zwei Tagen einstudiert hatte. Weil uns dies als eine beeindruckend kurze Zeit erschien, wurde darauf eher spasseshalber die 5b herausgefordert, ihnen das erst mal nachzumachen.

Diese klassenübergreifende Tanzchallenge bestand also darin, mit dem Tanztutorial von SRF innerhalb zweier Tage

die Schritte zu beherrschen und der 4c als Beweis vorzuführen. Nach anfänglicher Skepsis waren die Kinder absolut begeistert und motiviert, übten in der Schule mit den Chromebooks und zuhause und – unsereins staune – konnten als ganze Klasse mühelos den Tanz der 4c vorzeigen. Als Belohnung dafür durfte dann die 5b eine weitere Klasse herausfordern. Die Wahl fiel durch eine Klassenratsabstimmung auf die 6b. Bereits am gleichen Tag liessen uns dann die Sechstklässler wissen, sie seien eeeeasy schon bereit und führten tatsächlich den Tanz souverän vor.

Es war unheimlich beeindruckend zu sehen, wie schnell die Kinder sich diese Schrittfolgen merken konnten. Ich weiss noch von anderen Lehrpersonen, die im pädagogischen Anflug von «mit gutem Beispiel vorangehen wollen» wie ich zuhause geübt haben – und auch kläglich gescheitert sind. Generation TikTok lässt grüssen!

Kindlicher Enthusiasmus kann so viel

bewegen. Plötzlich fingen viele andere Kinder und Klassen an zu tanzen, und innerhalb einer Woche entstand dann, als spontane Idee, um die Freude der Kinder nach aussen zu tragen, unser SayHi-Tanzvideo fürs SRF. An dieser Stelle ein Merci allen Lehrpersonen, die spontan und unkompliziert mitgeholfen, die Videos gefilmt und geschnitten haben und zusammen mit den Eltern innert kürzester Zeit die Einverständnisaufgaben des SRF erfüllen konnten. Genau zum Einsendeschluss wurde unser Video mit dem bunt tanzenden SayHi-Regenbogen fertig. Als allen Klassen im Selhofen das fertige Video in der Aula auf Grossleinwand gezeigt wurde, gab es kein Halten mehr. Applaudierend, stolz und voller Freude standen alle Kinder auf und tanzten singend, euphorisch und ausgelassen zusammen zu SayHi. Dies war ein unbeschreiblich berührender Moment und wird bei allen in Erinnerung bleiben!

Text Claudia Hugi, Foto: Sabrina Urwyler



Link für Video: <https://www.chaesitzer.ch/veranstaltungen/sayhi-2022/>

# UMWELT

## EIN ÄUSSERST KOSTBARES GUT: DIE QUELLE

*Als die Umweltgruppe Kehrsatz Anfang Jahr das Jahresprogramm zusammenstellte, dachte niemand, dass Trinkwasser im Sommer 2022 ein grosses und viel diskutiertes Thema werden sollte. In diesem Zusammenhang konnte man an der August-Exkursion der UWG eindrücklich erkennen, dass es absolut nicht selbstverständlich ist, dass kühles, sauberes Trinkwasser aus unserem Wasserhahn fliesst.*

Der Ausflug der Umweltgruppe führte ins Diemtigtal zu den Schwarzbachquellen. Der Naturpark Diemtigtal bietet eine interessante Tour an in Begleitung der Gewässerökologin Nadine Sarbach-Remund und dem regionalen Brunnenmeister Thomas Gartwyl.

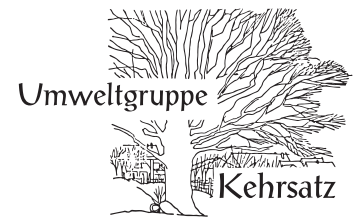
Die Gewässerökologin erklärte, dass Wasserquellen unbedingt geschützt werden müssen. Wegen der wenigen Niederschläge dieses Jahres und der Wasserknappheit in den Alpen, haben die Interessen an der Nutzung von Quellen zugenommen. Wenn viele weitere Fassungen von Quellen erfolgen, ist es wiederum eine Gefahr für die Artenvielfalt. Nadine Sarbach-Remund wies uns auf das Überleben von verschiedenen Larven hin, die spezifisch auf Quellwasser angewiesen sind. Sie zeigte, wie man diese kleinen Lebewesen mit feinen Netzen aus den Bächen fischen kann. In weissen Schalen konnten sie mit Lupen gut beobachtet werden. Da sind Köcherfliegen-, Steinfliegen-, Eintagsfliegen-Larven zu entdecken, dann Flohkrebse, Strudelwürmer, Wasserasseln, vielleicht sogar Egel zu sehen. Im Anschluss erklärte der Brunnenmeister das komplexe Ökosystem und die Nutzung des Trinkwassers für die Gemeinde Diemtigen. Schon seit der Nachkriegszeit wurde das Quellwasser gefasst. Seit dem Jahr 1980 wird es in zwei grossen Becken gesammelt und als qualitativ hochstehendes Trinkwasser, auch als Reserve für Löschwasser, zur Verfügung gestellt. Die Trinkwasserqualität wird im Lebensmittel-Labor regelmässig überprüft und gesichert.

Unter Anleitung des Brunnenmeisters bestand die Möglichkeit, gesichert an einem «Gstältli» in zwei Wasserfassungsschächte hinunterzusteigen. Mehrere

Wasserfassungskanäle werden in den Brunnenstuben zusammengeführt und reguliert. Die Kraft, das Rauschen und das Sprudeln sind sehr beeindruckend. Thomas Gartwyl erwähnte, dass die Gemeinde vor Jahren ein kleines Turbinenprojekt plante, um die Wasserkraft in Energie umzuwandeln, das jedoch

nicht realisiert wurde. Daneben wurde auf das massive Unwetter von 2005 und dessen Auswirkungen und die nötigen Hochwasserverbauungen im Tal hingewiesen.

Text: Louise Walter, Fotos: Roland Bieri



Einstieg in den Brunnenschacht



Wassersammlung und Weiterleitung

# KIRCHEN

## ÖKUMENISCHER SENIORENNACHMITTAG

**Mittwoch, 18. Januar 2023, um 14 Uhr  
im Oeki-Saal**

### Wir spielen miteinander Lotto!

Rechtzeitig zum Januarloch gibt es wieder unser beliebtes Lottospiel. Klein aber fein sind die Preise, die zu gewinnen sind. Kommen Sie vorbei und spielen Sie mit. Spass und Freude ist garantiert! Im Anschluss serviert uns das Team des Frauenvereins ein feines Zvieri. Herzliche Einladung!

**Mittwoch, 8. Februar 2023, um 14 Uhr  
im Oeki-Saal**

### «In vino veritas» – ein Stück der Seniorenbühne Belp

Ein Krimi rund um einen Weinraub aus dem katholischen Weinkeller. Nach dem Auftauchen einer ominösen ähnlichen Flasche auf dem Tisch des reformierten Seelsorgers nimmt der katholische Priester die Sache selbst in die Hand und stellt den Weindieben eine Falle ...

**Gemeindenachmittage sind nicht auf ein bestimmtes Alter beschränkt. Sie stehen Damen und Herren jeglichen Alters offen. Wenn Sie etwas interessiert, kommen Sie doch ungeniert vorbei!**

Wer nicht gut zu Fuss kommen kann, melde sich bitte im Sekretariat des Ökumenischen Zentrums, Tel. 031 960 29 29.

## KAFI-TREFF 50PLUS NEU DIENSTAGS!

**Dienstag, 10. Januar und 14. Februar  
2023 zwischen 14.30 und 17 Uhr  
im Foyer des Ökumenischen Zentrums**

Wir begrüßen Sie zu unserem gemütlichen Kafi-Treff im Oeki. Sich selbst etwas Gutes gönnen und dabei Gutes tun für andere, das ist möglich im Kafi-Treff: Geselliges Zusammensein bei Kafi/Tee und feinem Gebäck und mit dem Erlös des Kafi-Treffs einen Beitrag leisten zur Gesundheit von Frauen und Kindern in Afrika (Projekt: <https://www.iamaneh.ch/de/>).

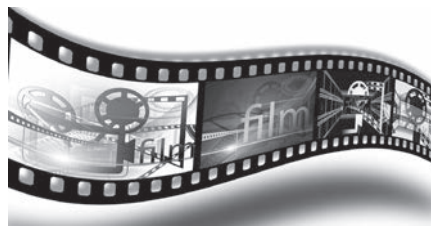


Ökumenisches  
Zentrum  
Kehrsatz **OEKI**

## SENIORENKINO

### Die Herzogin (Biografie)

**Dienstag, 31. Januar 2023, um 15 Uhr  
im Oeki-Saal**



Ihre Abenteuer- und Lebenslust machte sie zum It-Girl des 18. Jahrhunderts: Georgiana Spencer wird jung von ihrer Mutter mit dem einflussreichen Herzog von Devonshire verheiratet. Allen gesellschaftlichen Konventionen zum Trotz steigt die temperamentvolle Frau schnell zur politischen Aktivistin und unjübelten Fashion-Ikone auf. Doch obwohl ihr ringsum die Herzen zufliegen, fühlt sie sich mehr und mehr gefangen in ihrer Ehe. Opulentes, ergreifendes und oscarprämiertes Historiendrama über die Lebens-, Liebes- und Leidensgeschichte einer charismatischen Frau und Vorfahrin von Diana Spencer.

### Women without Men (Biografie)

**Dienstag, 28. Februar 2023, um 15 Uhr  
im Oeki-Saal**

Ein verwunschener Garten vor den Toren Teherans. Hier treffen sich vier Frauen, deren Leben nicht unterschiedlicher sein könnte – die kunstliebende Fakhri, die junge Prostituierte Zarin, die politische Aktivistin Munis und deren Freundin Faezeh. Das Chaos, das nach einem Militärputsch in den Strassen Teherans herrscht, hat sie an diesem Ort zufällig zusammengeführt.

Und die Flucht vor dem eigenen Schicksal. In einem verborgenen Landhaus inmitten des paradiesisch anmutenden Gartens erleben diese vier Frauen für einen kurzen Moment das, wonach sich jede von ihnen sehnt, und wofür jede kämpft: Lebensfreude, Freiheit und das Gefühl von Glück.

## SENIOREN-SOUPERIA

**Freitag, 27. Januar und 24. Februar 2023,  
12 Uhr im Oeki-Saal**

Zum gemeinsamen Suppenessen sind nicht nur alle SeniorInnen und Senioren eingeladen – auch andere Interessierte können sich bei Suppe und einem feinen Dessert inklusive Getränk für Fr. 4.– verwöhnen lassen. Pro Teilnehmenden kommt Fr. 1.– der Pro Infirmis Bern zugute, und zwar dem Projekt begleitetes Wohnen.

**Anmeldung bis Mittwoch, 25. Januar  
bzw. 22. Februar 2023, ist erwünscht  
beim Sekretariat des Ökumenischen  
Zentrums, Tel. 031 960 29 29 (9–11 Uhr).**

## DONNERSTAG-MORGEN- GEBET

9 Uhr liturgisches Kurzgebet in der Andreas-Kirche. Ein Zeichen der Gemeinschaft und des Gebets für unsere Welt. Während der Schulferien findet kein Morgengebet statt.

## ELTERN-KIND-TREFF

*Zusammen spielen, lachen, Geschichten hören, singen, basteln, Kaffee, Sirup trinken und vieles mehr.*



Eltern-Kind-Treff Kehrsatz

**Freitags von 9.15 Uhr bis 11 Uhr** treffen sich Eltern und Grosseltern mit ihren Babys, Kindern und Grosskindern im Vorschulalter, im Ökumenischen Zentrum, Mättelistrasse 24, in Kehrsatz.

Kommen Sie vorbei, wir freuen uns über Ihre Teilnahme!

Die Leiterin: Daniela Astore

**Nächste Daten: Freitag, 13./27. Januar  
und 17. Februar 2023**

Weitere Daten finden Sie unter [www.kehrsatz.ch](http://www.kehrsatz.ch) oder [www.oeki.ch](http://www.oeki.ch).

Für genauere Informationen melden Sie sich bei Daniela Astore: 076 376 87 73.



Herzlich – Individuell – Kompetent



Käsereistrasse 2  
Mühlegässli 2  
Dorf 472b

Belp/Kehrsatz 031 819 00 02  
Schwarzenburg 031 731 00 20  
Rüschegg 031 738 01 08

[www.bestattungsdienst-zbinden.ch](http://www.bestattungsdienst-zbinden.ch)

Scherler AG  
Elektro und Telematik

Papiermühlestrasse 9 24-h-Pikettdienst 031 330 41 41  
3000 Bern 22 E-Mail: [info@scherler-ag.ch](mailto:info@scherler-ag.ch)  
Telefon 031 330 41 11 Internet: [www.scherler-ag.ch](http://www.scherler-ag.ch)  
Telefax 031 330 41 22

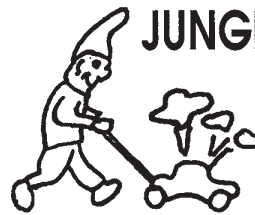
**SCHERLER**  
ELEKTRO UND TELEMATIK / BERN

## Chumm zu de Elektroinstallatöre cho schnupperere!



Unsere Firma, die ständig mehrere Lehrlinge in der Ausbildung hat, setzt auf Teamgeist, kollegiale Zusammenarbeit und Förderung jedes Einzelnen. Verschaffe dir einen Eindruck in einer Schnupperwoche bei Scherler. Ruf einfach an und vereinbare mit Herrn Neuenschwander einen Termin. Wir freuen uns, dir möglichst viel von unserer Berufswelt zu zeigen!

**Scherler sorgt für Spannung**



## JUNGI'S GARTENMANDLI

reinigt und pflegt Ihren Garten  
sauber und seriös

**Hanspeter Jungi**  
Zimmerwaldstrasse 101A  
3122 Kehrsatz  
Tel. 031/ 961 38 07

schöne Fenster,



schöne Türen,  
schöner wohnen!

**EGGER**  
Isolierbau GmbH

Fenster  
Türen  
Fensterläden  
Rolläden

Lamellenstoren  
Reparaturen  
Service

Belpstrasse 24 | 3122 Kehrsatz | 031 972 34 44  
[egger-gmbh.ch](http://egger-gmbh.ch) | [info@egger-gmbh.ch](mailto:info@egger-gmbh.ch)



## Ich bin für Sie da in Kehrsatz.

Patrick Baumeler, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 031 818 44 67, [patrick.baumeler@mobiliar.ch](mailto:patrick.baumeler@mobiliar.ch)

Generalagentur Belp  
Manuel Stauffner

Bahnhofstrasse 11  
3123 Belp  
T 031 818 44 44  
[belp@mobiliar.ch](mailto:belp@mobiliar.ch)  
[mobiliar.ch](http://mobiliar.ch)

die Mobiliar

## GÄSSLI BEEF MISCHPAKETE

jetzt bei uns bestellen

30 FR./KG



Fam. Thomas&Sarah Liechti [gaesslibeeff@gmx.ch](mailto:gaesslibeeff@gmx.ch)

### Indikation für Shiatsu

Verspannungen  
Schlafstörungen  
Erschöpfungszustände  
Rückenbeschwerden  
Magen- und  
Verdauungsbeschwerden  
Gelenkbeschwerden  
Wechseljahrsbeschwerden

Behandlungen können über  
die KK Zusatzversicherung  
Komplementär abgerechnet  
werden.



**shiatsu**

Irène Wächter  
Dipl. Shiatsu-Therapeutin SGS

Hagwiesenstrasse 33  
3122 Kehrsatz  
M 079 735 73 13  
T 031 961 38 91  
[info@shiatsu-waechter.ch](mailto:info@shiatsu-waechter.ch)  
[www.shiatsu-waechter.ch](http://www.shiatsu-waechter.ch)



## FIIRE MIT DE CHLIINE

Fiire mit de Chliine ist eine ökumenische Feier (ca. 30 Minuten), die für Kinder von 0- bis 5-jährig geeignet ist zum Besuch



mit den Geschwistern, Eltern, Grosseltern und allen, die gerne im Generationenbogen feiern. Wenn die Glocken am Samstagmorgen läuten, treffen wir uns in der Kirche zum Singen, Geschichten Erleben und Basteln. Und natürlich darf auch Musik nicht fehlen.

**Wo:** Andreas-Kirche im Oeki

**Wann:** Samstag, 28. Januar und 25. Februar 2023, 9 Uhr, anschliessend bleibt Zeit für ein Znüni und Gespräche  
Wir freuen uns auf euch!

Katechetin Stefanie Schober und das Vorbereitungssteam.

Weitere Informationen und Anmeldung: stefanie.schober@oeki.ch

## ÖKUMENISCHER EINHEITSSONNTAG AM 15. JANUAR

Das Oeki Kehrsatz war in der ganzen Schweiz ein Vorzeigeprojekt in der Ökumene. Fast 50 Jahre danach fragen wir am Einheitssonntag im Gottesdienst, wo wir in der Ökumene heute stehen und wo wir noch hin wollen. Dass alle eins seien – steht am Eingang des Oeki – herzliche Einladung zum Gottesdienst um 10 Uhr und zum anschliessenden kleinen Mittagessen.

## BEGINN DER FASTENZEIT

Es ist eine katholische Tradition, dass zu Beginn der Fastenzeit am Aschermittwoch Asche aufs Haupt gestreut wird. Dazu wird gesagt: Bekehre Dich und glaube an das Evangelium – oder Bedenke o Mensch, dass du Staub bist. Am Aschermittwoch, 22. Februar, um 19 Uhr wollen wir dies im Gottesdienst im Oeki feiern.

## 140 TEILNEHMER:INNEN BEIM RÄBELIECHTLI- UMZUG IN KEHRSATZ

Der diesjährige Räbeliechtliumzug vom Oeki Kehrsatz organisiert war ein voller Erfolg – über 100 Kinder mit den Eltern schnitzten Räben, sangen Lieder, hörten die Geschichte vom heiligen Martin und freuten sich nach dem Umzug über das Wienerli mit Brot und den Punsch.

Erstmals hatte die Musikschule Gürbetal mit Andreas Menzi und Latina Kraus am E-Piano die Lieder und die Feier unterstützt. Viele Eltern bedankten sich herzlich für die gute Organisation und das gute Miteinander und dass die Tradition des Umzugs und Schnitzens weitergetragen wird.



## WEIHNACHTSPÄCKLIAKTION 2022

Es ist schon eine lange Tradition, dass die Chäsitzer Einwohner und Einwohnerinnen und das Ökumenische Zentrum für die Ostmission sammeln.

Es werden Pakete für Erwachsene und Kinder zusammengestellt, die in sieben Ländern viel Freude bereiten und sehr willkommen sind. Mit grossem Eifer haben sich am 19. November im Oekisaal und draussen vor dem Coop und vor Rufeners Lebensmittel viele Menschen an die Arbeit gemacht, fleissig eingekauft

und eingesammelt. Kinder und Eltern vom «Fiire mit de Chliine», angehende Konfirmanden und freiwillige Helfer:innen haben 77! Pakete zusammengestellt und liebevoll verpackt.

Ein eindrücklicher Paketberg wurde in der Folgewoche zur Weiterreise abgeholt.

Der Kirchgemeinderat dankt allen Beteiligten ganz herzlich und freut sich auf die neue Aktion im nächsten Jahr.



Freuten sich über die 77 Weihnachtspäckli

K  
U  
L  
T  
U  
R  
K  
E  
H  
R  
S  
A  
T  
Z

Sonntag 29. Januar 2023 18:00  
 Oekumenisches Zentrum Kehrsatz  
 Mättelistrasse 24

Kapelle  
 Mosimann Reichmuth Stump Mader  
 Im konzertanten Innerschweizer Stil



Reservation: 031 371 98 36 (Bahner)  
 www.kulturkehrsatz.ch

Eintritt: 30.- / 25.- / 15.- / 5.-



<p>GEMEINDE KEHRSATZ</p>	<p>Oekumenisches Zentrum Kehrsatz OEKI</p>	<p>Burggemeinde Bern</p>	<p>von Tobel Weine</p>	<p>RODER OPTIK AG gutsehen gutschauen</p>
<p>Hauptagentur Franco Faricelli Dorfstrasse 9, 3123 Belp Telefon +41 31 819 52 81 belp@axa.ch, AXA.ch/belp</p>	<p>MIGROS Kulturprozent</p>	<p>valiant</p>	<p>PRINT GRAPHIC</p>	<p>Garage Markt Kehrsatz AG CRYMOS INFINITI PÖSSL Jeep</p>
<p>FRAUENVEREIN KEHRSATZ</p>	<p>SAVAG SKI+VELO-CENTER</p>	<p>Ogo Franconi</p>	<p>KYBURZ</p>	<p>MAGO SUBARU Die SUBARU Vertretung mit dem persönlichen Service!</p>
<p>SWISSLOS Kultur Kanton Bern</p>	<p>die Mobiliar</p>	<p>Ristorante IL BRUNELLO Pizzeria</p>	<p>KAISER HOLZBAU</p>	<p>Oekumenisches Zentrum Kehrsatz OEKI Reformierte Kirchgemeinde</p>



## INFO DER KGV VOM 27. NOVEMBER 2022

*Nach der Kirchgemeindeversammlung von Ende November möchten der Kirchgemeinderat (KGR) einerseits über die wichtigsten Beschlüsse informieren, andererseits einen Ausblick darüber geben, was die Entscheide für die Zukunft bedeuten könnten.*

### Die wichtigsten Entscheide:

Das Budget für 2023 und der Investitionskredit für die Sanierung des Oeki wurden angenommen.

Peter Gehr wurde als Präsident des Kirchgemeinderates und der Kirchgemeindeversammlung (neu per Reglement in Personalunion) bestätigt.

Anne Dess wurde als neues Mitglied in den KGR gewählt und herzlich willkommen geheissen.

Wieder gewählt wurden Dominique Eggenberger, Annette Roschi und Margret Lehmann.

Mit herzlichem Dank aus dem 'Oeki-Dienst' verabschiedet wurden – bereits im Sommer – Stefan Küttel und Simon Keller, ab Dezember Julia Wenk und auf Ende Jahr Cécile Marro, Yvonne Habegger, Bruno Hügli und Georg Schorrer. Wie erwartet kam es an der KGV zu längeren Diskussionen. Gerd Hotz ergriff dann das Mikrofon und regte an, einen Prozess der Versöhnung aufzunehmen und eine gemeinsame Vision fürs Öki wieder ins Zentrum zu stellen. Dies ist ganz im Sinne des KGRs, und er nimmt diese und weitere Anregungen gerne auf.

Der Kirchgemeinderat

## AGENDA

### Sonntag, 1. Januar 2023

Ökumenische Feier zum neuen Jahr

### Sonntag, 8. Januar 2023

Gottesdienst mit Taufe

### Mittwoch, 11. Januar 2023

Taizé-Feier

### Sonntag, 15. Januar 2023

Ökumenischer Gottesdienst zum Einheitssonntag

### Sonntag, 5. Februar 2023

Gottesdienst

### Sonntag, 19. Februar 2023

Kirchensonntag

### Mittwoch, 22. Februar 2023

Ökumenische Feier zum Aschermittwoch





# Ihr Partner für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen

Es hat sich herumgesprochen, dass ich auf Ende 2022 in Pension gehe. Nach 57 Jahren Winterthur Versicherungen und AXA geht eine schöne Zeit zu Ende. Für die jahrelange Treue und Zusammenarbeit möchte ich meinen Kundinnen und Kunden ganz herzlich danken. Sie werden weiterhin fachmännisch von der Hauptagentur Franco Faricelli (Tel. 031 819 52 81) betreut. Ich wünsche allen Chäsiterinnen und Chäsitzer alles Gute und schöne Festtage.

**Werner Marti**

Tel. 031 819 52 81

belp@axa.ch

AXA Hauptagentur Franco Faricelli

Dorfstrasse 9, 3123 Belp

**AXA.ch/belp**

**Quickmail**  
Smart Postal Services

Quickmail ist das einzige private Briefzustellunternehmen der Schweiz. Wir bieten Ihnen einen interessanten Nebenverdienst als



## Briefzusteller:in

10 bis 40 %, Kehrsatz, Belp, Wabern

Sie verteilen Donnerstag und/oder Freitag tagsüber Briefe und Kataloge. Je nach Region zu Fuss, mit dem Fahrrad, E-Bike oder Auto. Sie starten Ihre Arbeit direkt von zu Hause aus.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, gesunde Tätigkeit im Freien, eine attraktive Bezahlung von mindestens CHF 21.70 pro Stunde (inkl. Ferienzuschlag) und eine gute Ausrüstung.

Besonders geeignet für Hausfrauen/-männer und Pensionierte. Voraussetzungen: Zuverlässigkeit, körperliche Fitness und gute Deutschkenntnisse.

Weitere Infos und das Formular für Ihre Bewerbung finden Sie unter [quickmail-ag.ch/jobs](https://quickmail-ag.ch/jobs)

**Jetzt bewerben!**

**Quickmail AG • Fürstenlandstrasse 35 • 9001 St. Gallen**



# VEREINE

## Noch 125 Tage bis zum Chäsitzer Louf TRAINIERST DU SCHON?

Am 29. April 2023 findet der 39. Chäsitzer Louf statt. Das OK erwartet um die 1000 Läuferinnen und Läufer aus der Region Bern. Die Schul- und Sportanlage Selhofen wird zur Leichtathletik-Hochburg.

Der Chäsitzer Louf bietet zwei Strecken für Läuferinnen und Läufer. Der Kurzlauf ist 4,2 Kilometer lang und der Hauptlauf geht über 12 Kilometer. Dazu werden Wettkämpfe für Kinder und für Walking/Nordic Walking angeboten.

125 Tage bis zum Lauf. Selbst Anfängerinnen und Einsteiger können sich in dieser Zeit für den Lauf fit machen. Einmal am Chäsitzer als Finisher ins Ziel kommen? Mit unseren Trainingstipps schaffst du es.

Die Mission Chäsitzer Louf 2023 startet man am besten mit der Anmeldung. Mit diesem symbolischen Startschuss beginnt die Trainingsphase. Doch auf-

passen: Gerade am Anfang ist man extrem motiviert. Die Muskeln, Knochen und Sehnen müssen sich jedoch erst an die Belastung gewöhnen. Auch das Herz-Kreislauf-System braucht einige Zeit, um sich an die neuen Anforderungen anzupassen.

Daher ist am Anfang die Regelmässigkeit wichtig. Lieber weniger, dafür häufiger und regelmässig. Einsteiger:innen starten z. B. mit Intervall-Training von 2 bis 3 Minuten joggen, 2 bis 3 Minuten gehen und das mit 10 Wiederholungen. 2 bis 3 Trainingseinheiten pro Woche sind ideal. Sehr gut eignet sich dafür der Vita-Parcours im Gurtenwald mit Start gleich oben im Wald an der Kreuzung Talstrasse/Holzmatzstrasse. Die Übungen beim Vita-Parcours helfen mit, neben der Kondition auch Kraft und Beweglichkeit zu trainieren und dann Schritt für Schritt das Trainingspensum auszubauen.

Und ganz wichtig für die Motivation ist Abwechslung. Mal die Strecke anders-



rum laufen oder eine andere Strecke wählen. Und schön ist es natürlich auch, wenn man das Ziel zu zweit oder in der Gruppe erreichen kann. So kann man während des Trainings plaudern oder hat einen Sport-Buddy, der einem hilft, wenn man lieber auf dem Sofa sitzenbleiben möchte.

Wer seine Trainingsfortschritte mit einer Sportuhr misst und die elektronischen Gadgets als Motivation nutzt, sollte am besten der Gruppe auf [www.strava.com/clubs/3122kehrsatz](http://www.strava.com/clubs/3122kehrsatz) beitreten.

Die Infos zum Chäsitzer Louf inklusive Online-Anmeldung sind auf [www.chaesitzer-louf.ch](http://www.chaesitzer-louf.ch) zu finden.

Text: René Walker  
Foto: Gabriel Keusen





FRAUENVEREIN  
KEHRSATZ

## 80 JAHRE FRAUENVEREIN – JUBILÄUMS-BRUNCH

*Am 12. November lud der Frauenverein alle Mitglieder und die Vertretungen beider Kirchen, der Gemeinde und des Dorfvereins Kehrsatz zu einem feinen Brunch ein.*

Anlass war das 80-jährige Bestehen des Frauenvereins Kehrsatz. Der Verein kann auf eine reiche und erfüllende Vereinszeit zurückblicken und wurde seitens der Kirche und der Gemeinde reich beschenkt.

Bei der Recherche zur Vereinsgründung findet man verschiedene Hinweise, jedoch nichts Genaues. Zwar gab es bereits früher einen Gartenbauverein, und die Frauen formierten sich untereinander, doch offiziell gibt es den Frauenverein Kehrsatz erst seit 1942. In ihrer Gratulationsrede blickte Gemeindepräsidentin Kathrin Annen auf das Gründungsjahr 1942 zurück und zog einige Parallelen zur heutigen Zeit. In den Kriegsjahren wurden Notstandshilfeaktionen und Richtlinien erarbeitet. So wurde die öffentliche Beleuchtung mit verschärften Massnahmen zur Einsparung von Energie neu reguliert. Der Verbrauch sollte 50% des Verbrauchs im Vorjahr betragen. Wegen andauernder Kälte und Trockenheit sei die Elektrizitätsversorgung kritisch geworden. Die Verkürzung der Beleuchtungszeiten: Einschalten 18.30, Ausschalten 21.50 Uhr; am Morgen nach der Verdunkelung wurde die öffentliche Beleuchtung nicht mehr eingeschaltet. Massnahmen zur Bekämpfung der Landflucht: Um für die Nachkriegszeit einer Abwanderung vom Bauernstand vorzubeugen, sollten Mittel und Wege gesucht werden, um dem landwirtschaftlichen Dienstpersonal ein genügendes Auskommen zu schaffen. Verschiedene Themen beschäftigten das Dorf. So wurde über die Mühlebach-Korrektur diskutiert, die Maikäfer-Bekämpfung als obligatorisch erklärt, zur Bekämpfung des Kartoffelkäfers wurden Felder, auch mit Schulklassen, auf Käfermester durchkontrolliert.

Die damaligen gemeinnützigen Frauenvereine setzten sich zum Ziel, in diesen Kriegsjahren das Leben im Dorf aufrechtzuerhalten, indem sie den Bauern und Bäuerinnen bei der Ernte halfen und Familien, die ohne Männer oder Väter

auskommen mussten, im Alltag unterstützten. Denn auch wenn die Schweiz nicht zu den Kriegsparteien gehörte, waren viele Männer und Familienväter in dieser Zeit an der Grenze. Seitdem übernimmt der gesamtschweizerische Frauenverein gemeinnützige und soziale Aufgaben, hilft bei der Lösung aktueller Probleme mit und stärkt das Bewusstsein der Frauen, die auch für den heutigen Frauenverein im Fokus stehen.

Fast jede Chäsitzerin und jeder Chäsitzer kam schon einmal mit dem Frauen-

verein in Berührung, sei es wegen der geschenkten Farbschachtel beim Schulintritt, sei es beim Märlinachmittag in der Bibliothek, sei es bei den diversen Kursen, beim Seniorenausflug, aber auch dank seiner Unterstützung bei den Gemeindegängen.

Der Frauenverein Kehrsatz dankt allen, die mit ihm gefeiert haben, die ihn reich beschenkt haben und ihm die Räume zu Verfügung stellen.

Im Namen des Vorstands

Gitta Bellmann

Fotos: Gitta Bellmann



Gemütliches Beisammensein



Freude am Kochen



Ein grosser Dankesblumenstrauss vom Oeki-Team an den Vorstand



In Erinnerungen schwelgen



Wieder ungestört miteinander feiern



Regel Austausch



Wer kennt wen...

## BACKWARENVERKAUF AM CHÄSITZER WIEHNACHTSMÄRIT

Die fleissigen Bäckerinnen des Frauenvereins backten allherhand Backwaren zugunsten des inklusiven Kulturorts mit Beiz, der «Heiteren Fahne» in Wabern. Der Frauenverein konnte den Reinerlös von

Fr. 1550.- übergeben. In der «Heiteren Fahne» finden jährlich über 281 Veranstaltungen statt. Davon sind 102 kultureller Art und 123 gemeinnützige Anlässe wie Mittagstisch oder dienen der Intergration. Allen Bäckerinnen, Organisatorinnen, Verkäuferinnen, Zelt- und Platzzuverfügungstellerinnen und Käuferinnen ein herzliches Dankeschön!



## Martja Karate-Do – Die Karateschule für Alle!

Möchten Sie eine faszinierende Kampfkunst entdecken? Unser Karatetraining beinhaltet eine gesundheitsfördernde Gymnastik, Selbstverteidigungstechniken, Fitness, Spass und eignet sich für die ganze Familie – für Kinder ab 6 Jahre bis für Erwachsene im Seniorenalter. Ein Schnuppertraining ist jederzeit möglich. Wir freuen uns auf Sie!

Marcel und Katja Christener, 4. Dan Karate-Do Shotokai und Jugend- & SportleiterIn



Weitere Infos finden Sie unter:  
<http://martjakaratedo.noip.me/Karate>  
Mail: [martja-karate-do@bluewin.ch](mailto:martja-karate-do@bluewin.ch)  
Tel: 031 819 03 52



**essilor**  
Varilux.

ZERTIFIZIERT  
GESUNDHEITSOPTIK

**RODER OPTIK AG**  
Bahnhofstrasse 11  
3123 Belp  
Telefon 031 819 21 81

www.roderoptik.ch

gutsehen  
gutausssehen



# Alles Gute Werner

Nach 57 Jahren Tätigkeit für die Winterthur Versicherungen und die AXA geht **Werner Marti** in seinen wohlverdienten Ruhestand. Für die jahrelange und die gute Zusammenarbeit danke ich und das ganze Team herzlich. Ich wünsche Werner für die kommende Zeit beste Gesundheit, viel Freude bei der Ausübung seiner Hobbys und viele schöne Stunden mit seinen Grosskindern und Familie.

### Franco Faricelli

Hauptagent Belp und Köniz

Ihr Partner für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen

AXA Hauptagentur Franco Faricelli

Könizstrasse 295, 3098 Köniz

**AXA.ch/koeniz**

## SENIORENESSEN IM BRUNELLO

**Wann:** Jeden 1. Donnerstag im Monat um 11.30 Uhr

**Wo:** Restaurant Brunello, Kehrsatz

**Preis:** Fr. 17.–, halbe Portion Fr. 14.–, für ein Mittagessen, inkl. Getränk und Kaffee oder Tee

**Anmeldung:** Bis Montag der gleichen Woche bei Anna Vogel, 031 961 28 75 oder 079 283 87 80

**Fahrdienst auf Anfrage möglich**



**FRAUENVEREIN  
KEHRSATZ**

Die Getränke werden vom Frauenverein, von der Gemeinde und dem Ökumenischen Zentrum offeriert.

Wir freuen uns über viele neue und bekannte Gesichter, melden Sie sich gleich an!



## FRAUEN-VOLL-MOND-TREFF

### Vollmond am 7. Januar, Samstag, Wolfsmond im Tierpark

Abendführung im Dählhölzli mit anschliessendem Punsch

**Wann:** von 17 bis 18.30 Uhr

**Wo:** Eingang Zoo Dählhölzli

**Kosten:** Fr. 40.–

**Anmeldung:** Bitte selber anmelden oder bei Problemen bei Gitta, 079 471 88 43 oder gitta.bellmann@gmail.com

Info und Anmeldung: <https://tierpark-bern.ch/event/wolfsmond-im-tierpark/>

### Vollmond am 5. Februar, Sonntag Vollmondspaziergang durch den Selhofenzopfen

Abendspaziergang mit Feuer und Tee

**Wann:** 18.30 Uhr

**Wo:** Gürbebrücke

## AQUAFIT-KURS FÜR FRAUEN UND MÄNNER

### Spass und Sport für Jung und Alt

Gelenkschonendes Training im brusttiefen Wasser mit Musik unter der Leitung von Anita Weyermann.

Bei genug Teilnehmer/innen wird ein dritter Kurs eröffnet.

Mittwoch, 17.45–18.30 Uhr

Mittwoch, 18.30–19.15 Uhr

Mittwoch, 19.15–22.00 Uhr

**Kosten:** Fr. 20.– pro Lektion bei Kursbuchung

**Kursort:** Lehrschwimmbecken Schulhaus Selhofen, Kehrsatz

**Auskunft/Anmeldung:**

Anita Weyermann, ESA-Leiterin Aquafit, Tel. 079 600 45 88 oder

Mail: [contact@anitaweyermann.ch](mailto:contact@anitaweyermann.ch)

Wenn es Platz hat, kann jederzeit angefangen werden. Für Neueinsteiger/innen ist eine Probelektion gratis.



## GESUNDHEITSTURNEN IM WINTER

Der Frauenverein bietet weiterhin das beliebte Gesundheitsturnen an. Es geht um ganzheitliches Training des Körpers, mit Übungen für Rücken und Beckenboden, Atemtechnik, Beweglichkeit, Koordination, Gleichgewicht.

### Es gibt noch freie Plätze!!

**Wann:** jeweils Donnerstag, 15.15–16.15 Uhr

**Wo:** Oeki, Belpbergzimmer

**Beginn:** 12. Januar 2023, Sportwoche kein Turnen

**Kosten:** Fr. 96.– für 8 Lektionen.

**Kursleitung:** Marlis Rutz, Ausbildung ESA.

**Anmeldung:** Susanne Hänni, Tel. 031 961 17 78

**Wichtig:** Nur neue Turnerinnen müssen sich anmelden.

K  
U  
L  
T  
U  
R  
K  
E  
H  
R  
S  
A  
T  
Z

Sonntag 12. Februar 2023 18:00  
Oekumenisches Zentrum Kehrsatz  
Mättelistrasse 24



Liszt  
Bach  
Mozart  
Chopin  
Beethoven

Klavierrezital

Beethoven

# Mazurkiewicz

www.kulturkehrsatz.ch Eintritt: 30.- / 25.- / 15.- / 5.-



 <b>GEMEINDE KEHRSATZ</b>	 Oekumenisches Zentrum Kehrsatz OEKI	 Burggemeinde Bern	 von Tobel Weine	 <b>RODER OPTIK AG</b> gesehen graussehen
 Hauptagentur Franco Faricelli Dorfstrasse 9, 3123 Belp Telefon +41 31 819 52 81 belp@axa.ch, AXA.ch/belp	 MIGROS Kulturprozent	 valiant	 PRINT GRAPHIC	
 FRAUENVEREIN KEHRSATZ	 SAVOC SKI+VELO-CENTER	 Dorfverein Kehrsatz	 KIBURZ	 <b>MAGO</b> SUBARU Die SUBARU-Vertretung mit dem persönlichen Service!
 SWISSLOS Kultur Kanton Bern	 die Mobiliar	 Ristorante BRUNELLO Pizzeria	 KAISER HOLZBAU	 Oekumenisches Zentrum Kehrsatz OEKI Reformierte Kirchgemeinde

# Altes Chäsitz

## SKIRENNEN KEHRSATZ 1958

Das Skirennen in Kehrsatz war ein veritables Dorffest. Die Schüler mussten mit den Skiern bis zum Start oberhalb des Dorfes hochtrappeln. Das Rennen war am Mühleoger (die Wiese neben dem Werkhof). Je nach Alter fanden die Rennen auch von Kühlewil bis zum Holzmattweg statt.

Die Bilder aus der Sammlung von Ulrich Christen (Uetendorf) stammen von einem Schmalfilm aus dem Jahr 1958 und wurden von Willy Christen aufgenommen, der zu dieser Zeit an der Mättelistrasse 3 in Kehrsatz wohnte.

Mehr Fotos unter <https://www.chaesitzer.ch/fotos/ski-rennen-kehrsatz-1958/>

Haben Sie auch noch alte Bilder, Karten oder Dokumente von Kehrsatz, die Sie gerne der Öffentlichkeit zugänglich machen und archivieren möchten?

Dann melden Sie sich doch bitte auf [chaesitzer@dorfvereinkehrsatz.ch](mailto:chaesitzer@dorfvereinkehrsatz.ch) oder

Telefon 079 352 88 37.

Wir publizieren die schönsten Bilder auf [www.facebook.com/kehrsatz](https://www.facebook.com/kehrsatz) oder im Chäsitzer.





## JANUAR

<b>So 1.</b>	Neujahrsapéro, Blumenhof
<b>Mi 4.</b>	<b>Jasstreff, Oeki</b>
<b>Do 5.</b>	Seniorenessen, Brunello <sup>2</sup>
<b>Sa 7.</b>	Frauen-Vollmond-Treff
<b>Di 10.</b>	Kafi-Treff 50plus, Oeki
<b>Mi 11.</b>	<b>Öpfuchüechli im Bärehöfli, Usflugsgruppe <sup>3</sup></b>
<b>Fr 13.</b>	Eltern-Kind-Treff, Oeki
<b>Mi 18.</b>	Senioren/Gemeindenachmittag, Oeki
<b>Fr 20.</b>	Schülerkonzert, Oeki
<b>Fr 27.</b>	Eltern-Kind-Treff, Oeki
<b>Fr 27.</b>	Senioren-Souperia, Oeki
<b>Sa 28.</b>	Fiire mit de Chliine, Oeki
<b>Sa 28.</b>	<b>Chäsitzer Jassmeisterschaft</b>
<b>So 29</b>	<b>Ländlerkapelle, Oeki <sup>1</sup></b>
<b>Di 31.</b>	Seniorenkino, Oeki

## FEBRUAR

<b>Mi 1.</b>	<b>Jasstreff, Oeki</b>
<b>Do 2.</b>	Seniorenessen, Brunello
<b>So 5.</b>	Frauen-Vollmond-Treff
<b>Mi 8.</b>	Senioren/Gemeindenachmittag, Oeki
<b>So 12.</b>	<b>Klavierrezital, Oeki <sup>1</sup></b>
<b>Di 14.</b>	Kafi-Treff 50plus, Oeki

**Mi 15.** **Treberwurstessen, Usflugsgruppe <sup>3</sup>**

<b>Fr 17.</b>	Eltern-Kind-Treff, Oeki
<b>Fr 24.</b>	Senioren-Souperia, Oeki
<b>Sa 25.</b>	Fiire mit de Chline, Oeki
<b>Di 28.</b>	Seniorenkino, Oeki


## MÄRZ

<b>Mi 1.</b>	<b>Jasstreff, Oeki</b>
<b>Do 2.</b>	Seniorenessen, Brunello
<b>So 5.</b>	<b>Kammerorchester, Oeki</b>
<b>Di 7.</b>	Kafi-Treff 50plus, Oeki
<b>Di 7.</b>	Frauen-Vollmond-Treff
<b>Mi 15.</b>	<b>St. Gallen, Usflugsgruppe <sup>3</sup></b>
<b>Mi 22.</b>	Senioren/Gemeindenachmittag, Oeki
<b>Di 28.</b>	Seniorenkino, Oeki
<b>Fr 31.</b>	Senioren-Souperia, Oeki

<sup>1</sup> Infos unter [www.kulturkehrsatz.ch](http://www.kulturkehrsatz.ch)

<sup>2</sup> Seniorenessen: Beginn 11.30 Uhr, im Rest. Brunello, Essen inkl. 1 Getränk und Kaffee oder Tee Fr. 17.-; Anmeldung bei Anna Vogel, Tel. 031 961 28 75, bis Montag der gleichen Woche; Fahrdienst auf Anfrage.

<sup>3</sup> Anmeldungen für die Ausflüge der «Usflugsgruppe 60 plus» der Gemeinde Kehrsatz sind in der Regel bis sieben Tage vor dem Anlass an [daniela.gloor@kehrsatz.ch](mailto:daniela.gloor@kehrsatz.ch) oder 031 960 00 14 zu richten.

 INFORMATIONEN FÜR DIE BEVÖLKERUNG VON KEHRSATZ  
PUBLIZIERT VOM DORFVEREIN KEHRSATZ

## IMPRESSUM

**Redaktionsadresse:** Redaktion «Chäsitzer», Postfach 24  
3122 Kehrsatz, Mail: [chaesitzer@dorfvereinkehrsatz.ch](mailto:chaesitzer@dorfvereinkehrsatz.ch)

**Postadresse des Dorfvereins:** Dorfverein Kehrsatz,  
Postfach 24, 3122 Kehrsatz

**Redaktion und Inserate:** Gitta Bellmann, Tel. 031 922 22 08  
René Walker, Tel. 079 352 88 37

**Ausschreibung Kurse:** Kati Herrmann  
[katalin.gergocs@bluewin.ch](mailto:katalin.gergocs@bluewin.ch)

**Layout/Druck:** Druckerei Läderach AG, Bern

**ISSN:** 1663-0297 (PRINT) / 2296-5181 (ONLINE)

**Chäsitzer im Internet:** [www.chaesitzer.ch](http://www.chaesitzer.ch)  
[www.dorfvereinkehrsatz.ch](http://www.dorfvereinkehrsatz.ch)  
[www.facebook.com/kehrsatz](https://www.facebook.com/kehrsatz)

**Redaktionsschluss der nächsten Chäsitzer-Ausgaben 2023**

2/2023	15. 2.2023
3/2023	19. 4.2023
4/2023	14. 6.2023
5/2023	23. 8.2023
6/2023	18.10.2023

**Textbeiträge für Ausgabe 2/23 bitte bis zum 15. Februar 2023, 24 Uhr an:**  
[chaesitzer@dorfvereinkehrsatz.ch](mailto:chaesitzer@dorfvereinkehrsatz.ch)

**Die nächste Ausgabe erscheint am 24. Februar 2023**  
**Zuständig: René Walker**